

قصه امیرارسلان نامدار



بازنویسی: محمد رضا شمس ■ تصویرسازی: محمد مهدی طباطبایی



حکایت امیر ارسلان نامدار

بازنویسی: محمدرضا شمس ■ تصویرسازی: محمد مهدی طباطبائی

نقیب‌الممالک، محمدعلی، قرن ۱۳ ق.

[امیرارسلان]

حکایت امیر ارسلان نامدار / [محمدعلی نقیب‌الممالک]؛

نویسنده محمدرضا شمس؛ تصویرگر محمدمهدی طباطبائی - تهران؛

نشر پیدایش، ۱۳۷۷.

۱۶۰ ص.؛ مصور.

ISBN 964-6695-30-2 ریال ۷۰۰۰

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیبا (فهرست‌نویسی پیش از انتشار).

نام نویسنده از منابع خارج از کتاب بدست آمده است.

۱. داستانهای فارسی - قرن ۱۳ ق. الف. شمس، محمدرضا، ۱۳۳۶ -

مصحح. محمدمهدی طباطبائی ۱۳۴۵ -، تصویرگر. ج. عنوان.

د. عنوان: امیرارسلان.

۸ الف / PIR ۷۴۷۶ ۸۳/۵

الف ۵۹۳ ن

۱۳۷۷

۱۳۷۷

۵۷۷-۱۵۰۹۰ م

کتابخانه ملی ایران



□ خ جمهوری، خ فروردین، کوچه شهید فراهانی، پلاک ۳۳ - تلفن: ۶۴۰۱۵۱۴ نشر پیدایش

□ حکایت امیرارسلان نامدار □ زیر نظر شورای ادبی □ مشاور امور هنری: کریم نصر

- ☐ ناشر: پیدایش
- ☐ بازارفرین: محمدرضا شمس
- ☐ نقاشی و صفحه‌آرایی: محمدمهدی طباطبائی
- ☐ ویراستار: رضا کریمی
- ☐ تعداد: ۵۰۰۰ نسخه
- ☐ چاپ دوم: پاییز ۷۹
- ☐ لیتوگرافی: سیحون
- ☐ چاپ: شفق
- ☐ شابک: ۲-۳۰-۶۶۹۵-۹۶۴ / ISBN 964-6695-30-3
- ☐ کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.
- ☐ قیمت: ۷۰۰ تومان

۹	.....	حکایت خواجه نعمان و سفر او به هندوستان
۱۷	.....	حکایت به دنیا آمدن امیر ارسلان
۲۳	.....	حکایت نبرد ارسلان با شیر
۲۹	.....	حکایت رفتن ارسلان به خونخواهی پدر
۳۳	.....	حکایت به تخت نشستن امیر ارسلان نامدار
۳۹	.....	حکایت رفتن امیر ارسلان به دیار فرنگ
۴۳	.....	حکایت شمس وزیر و قمر وزیر
۴۹	.....	حکایت رسیدن امیر ارسلان به بطرسه و شادی فرخ لقا
۵۳	.....	حکایت خواجه طاووس و امیر ارسلان
۶۳	.....	حکایت دیدار امیر ارسلان و فرخ لقا
۶۹	.....	حکایت به بند کشیده شدن امیر ارسلان
۷۷	.....	حکایت سواران سیاهپوش
۸۳	.....	حکایت فریب خوردن امیر ارسلان از قمر وزیر

- ۸۷ حکایت بر تخت نشستن بطرس شاه و آزاد شدن شمس وزیر
- ۹۱ حکایت نبرد ارسلان با ازدهای دمان و سرگردانی او در بیابان
- ۱۰۱ حکایت قلعه سنگستان
- ۱۰۹ حکایت دیدار با اقبالشاه و جنگ با فولادزره دیو
- ۱۲۷ حکایت نبرد ارسلان با غول زنگی و تسخیر قلعه سنگباران
- ۱۳۳ حکایت کشته شدن مادر فولادزره و کشته شدن طلسم قلعه سنگستان
- ۱۳۷ حکایت طاووس یا مرآت جنی
- ۱۴۱ حکایت آزاد شدن فرخلقا و نبرد با الهاک دیو
- ۱۴۵ حکایت بازگشت به فرنگ و پایان ماجرا

امیر ارسلان از قصه‌های مشهور زبان فارسی و یکی از گنجینه‌های ادبیات شفاهی این مرز و بوم است. این قصه عامیانه، روزگاری بسیار مورد توجه مردم بود و بارها و بارها به چاپ رسید.

به گفته دکتر جعفر محجوب؛ بسیاری از مردم میهن ما مطالعه داستانهای عامیانه را با خواندن امیر ارسلان شروع کردند و بسیاری کسانی که به جز امیر ارسلان قصه عامیانه دیگری نخوانده‌اند.

امیر ارسلان پهلوانی است دلیر و جوانمرد که به خونخواهی پدر برمی‌خیزد و با دیدن تصویر فرخ‌لقا مهر او را به دل می‌گیرد و به دیار فرنگ می‌شتابد و بعد از سختی‌های فراوان و جنگ و ستیز با دیوان و جادوگران و شکستن طلسم‌های بی‌شمار، به مراد خویش می‌رسد و به کشور خود باز می‌گردد. امیر ارسلان پسر ملک‌شاه رومی است. اما این روم با رم پایتخت ایتالیا فرق دارد و منظور از آن روم شرقی یا «بیزانس» است.

مسلمانان این کشور را فتح کردند و دولت بزرگ عثمانی را به روی کار آوردند. با این همه مردم ایران تا قبل از مشروطیت امپراتوری عثمانی را دولت روم و امپراتور آن را، سلطان روم می‌خواندند و هنگامی که از روم و رومی صحبت می‌کردند، منظورشان «ترک» و «ترکی» بود.

پس در حقیقت ارسلان که در زبان ترکی به معنی شیر است، شاهزاده‌ای ترک است. امیر ارسلان آخرین بازمانده قصه‌های عامیانه فارسی و یکی از زیباترین آنهاست.

گوینده این قصه زیبا و دلنشین که پر از حوادث متنوع و شگفت‌انگیز و صحنه‌های بدیع و تازه است، میرزا محمد علی نقیب‌الممالک، نقالباشی

مخصوص ناصرالدینشاه است و نویسندگان آن، یعنی کسانی که گفته‌های میرزا محمدعلی را نوشته و آن را به صورت کتاب درآورده، فخرالدوله دختر ناصرالدینشاه است.

میرزا محمدعلی برای خلق قهرمان خود از تمامی گنجینه‌های ادبیات شفاهی مانند: سمک عیار رستم‌نامه، شیرویه نامدار - رموز حمزه، حسین کرد، و حتی مسلم‌نامه و چهل طوطی کمک گرفته و استفاده فراوان کرده است. با این همه او تحت تأثیر تحولات زمان خود دست به نوآوریهای زده که تا آن زمان بی‌سابقه بوده است.

عواملی مانند شکل‌گیری نهضت مشروطیت، جنبش تنباکو، گسترش علوم و فنون، ترجمه آثار خارجی، سفرنامه‌ها، پیشرفت‌های مربوط به تعلیم و تربیت، تأسیس مدرسه دارالفنون گسترش صنعت چاپ و نشر کتابهای مختلف و تماس و آشنایی با کشورهای غربی و افکار آنها در این نوآوریها سهم زیادی داشته‌اند.

ریزه‌کاریهای امیر ارسلان، در هیچ یک از قصه‌های عامیانه قبل از آن دیده نمی‌شود.

در قصه‌های پیش از امیر ارسلان، قهرمان یک قهرمان است. دروغ نمی‌گوید، تردید نمی‌کند، نمی‌ترسد و به‌طور کلی یک انسان مطلق است. اما امیر ارسلان با آن که پهلوانی بزرگ و شکست‌ناپذیر است و در تمامی نبردها، حتی نبرد با دیوان و جادوگران پیروز می‌شود، انسانی معمولی مثل تمام انسان‌هاست. انسانی که دروغ می‌گوید، شک می‌کند، رنج می‌کشد و به خاطر مادرش اشک می‌ریزد.

نقیب‌الممالک تحت تأثیر داستانهای غربی به حالات و روحیات قهرمان خود می‌پردازد و احساسات او را بیان می‌کند. همچنین با مطالعه سفرنامه‌های

گوناگون (مانند سفرنامه ناصرالدینشاه) و الهام گرفتن از وضع فرنگستان و استفاده کردن از اطلاعاتی که از کشورهای اروپایی به ایران می‌رسید و شنوندگان را غرق حیرت و شگفتی می‌کرد، به توصیف فرنگ می‌پردازد و در حد اطلاعات ناقص خود از آنها صحبت می‌کند.

به همین دلیل می‌توان گفت که قصه امیرارسلان نقطه شروع داستانهای امروزی و پلی است که قصه‌های عامیانه را به داستانهای امروزی پیوند می‌دهد و به همین دلیل است که از اهمیت زیادی برخوردار است.

قصه‌های بعد از امیرارسلان آرام آرام خود را به داستانهای امروزی نزدیک می‌کنند، از سحر و جادو و وقایع شگفت‌انگیز دور می‌شوند و به وقایع عادی زندگی می‌پردازند. از قهرمانان یک بعدی و مطلق می‌گذرند و به مردم عادی می‌رسند.

اگر چه امیرارسلان برای سرگرمی ناصرالدینشاه ساخته و پرداخته شد و یکی از حقه‌های محبوب شاه بود که سالی یک بار به آن گوش می‌داد. اما مثل هر قصه عامیانه دیگری، آینه تمام‌نمای زندگی سیاسی-اجتماعی روزگار خود بود و از خواسته‌ها و باورهای مردم آن روزگار صحبت می‌کرد. مردمی که زندگی ایشان با سحر و جادو پیوندی نزدیک داشت و از ظلم و ستم پادشاهان قاجار و بی‌کفایتی آنها رنج می‌بردند.

در دوران قاجار سحر و جادو و طالع‌بینی رواج زیادی داشت و بی‌جهت نیست که حوادث و ماجراهای امیرارسلان سراسر تحت تأثیر سحر و جادو رخ می‌دهد و ستارگان بر سرنوشت قهرمانان داستان حاکم هستند.

شاید ارسال نماینده گروه روشنفکرانی باشد که در زمان ناصرالدینشاه بر ضد خرافات و جهل مبارزه می‌کردند و به انتقاد از وضع موجود می‌پرداختند. امیرارسلان در طول قصه بارها و بارها با خواجه نعمان و کسانی که به رمل و

اسطربلاب اعتقاد دارند بر خورد می کند و آنها را به باد انتقاد می گیرد.

گفتیم امیر ارسلان شامل نکته های بسیاری درباره اوضاع اجتماعی و اداری و آداب و رسوم و اعتقادات و به طور کلی شیوه زندگی مردم عصر قاجار است. آیا رقابت بین شمس وزیر و قمر وزیر، رقابت میان وزرای ناصرالدین شاه را به خاطر نمی آوردم آیا تردیدها و دودلی های پطروس شاه که آلت دستی بیش نیست، سست اراده بودن شاهان قاجار را به یاد نمی آورد؟ پطرس شاه فرنگی با آن همه قدرت و عظمت فقط یک عروسک خیمه شب بازی است. عروسکی که نخهایش به دست این وزیر و آن امیر است. پطرس شاهی که مادر کتاب امیر ارسلان می بینیم از شاهی جز نامی ندارد و مانند پادشاهان قاجار در حقیقت چماقی است که وزیر و امیر و داروغه در دست می گیرند و به سر و مغز هم می کوبند و با یکدیگر تصفیه حساب می کنند.

شاید نقیب الممالک با خلق شمس وزیر نیک اندیش گوشه چشمی به امیر کبیر داشته است. مرد آزاده ای که عاقبت هم به دست ناصرالدین شاه به شهادت می رسد.

خود امیر ارسلان هم بارها و بارها دستخوش دودلی و تردید می شود و راه خطا را می پیماید و دچار مشکلات بسیاری می گردد.

شاید بتوان گفت که میرزا محمد علی با خلق امیر ارسلان می خواسته است ناصرالدین شاه را به خود بیاورد، و تردیدها و دودلی هایش را به او نشان دهد. شاه جوانی که خود را با هوش و زیرک می داند، در حالی که همچون ناصرالدین شاه بسیار ساده و زودباور است. قمر وزیر چندین بار او را فریب می دهد و تا پای مرگ می کشاند، همان طور که میرزا آقاخان نوری و دیگران به راحتی ناصرالدین شاه را فریب می دهند و باعث مرگ امیر کبیر می شوند.



حکایت خواجه نعمان و سفر او به هندوستان

و اما ناقلان آثار و طوطیان شکرشکن شیرین گفتار، چنین روایت کنند که در روزگار قدیم، بازرگان ثروتمندی زندگی می‌کرد که به او خواجه نعمان می‌گفتند. خواجه نعمان مردی زیرک و دانا بود و با آنکه بیش از چهل سال نداشت، در کار تجارت استاد بود و از علوم روزگار خود سر رشته داشت و علم نجوم را به خوبی می‌دانست.

روزی خواجه نعمان قصد سفر به هندوستان کرد. پس دستور داد غلامانش کالاهای مورد نیاز را تهیه کردند و راهی سفر شد. کشتی‌ای اجاره کرد و بارها را داخل آن گذاشت. حدود ظهر بود که بادبانهای کشتی را برافراشتند و کشتی به حرکت درآمد. کشتی چون قویی سبکبال، سینه آب را می‌شکافت و



جلو می‌رفت. ده روزی در دریا بودند. همه جا تا چشم کار می‌کرد، آب بود و آب.

خواجه نعمان روزها به عرشه کشتی
می‌آمد و به تماشا می‌نشست. روز



یازدهم، منظره جزیره‌ای از دور نمایان شد. خواجه نعمان از ناخدا پرسید:
«آنجا کجاست؟» ناخدا پاسخ داد: «جزیره‌ای است بسیار زیبا و دیدنی که
چشمه‌های آب شیرین فراوان دارد.»

خواجه نعمان هوس کرد در جزیره پیاده شود و گشتی بزند تا خستگی ده روز روی آب ماندن را از تن بیرون کند.

کشتی به سوی جزیره رفت و لنگر انداخت. خواجه نعمان گفت: «شما در کشتی بمانید. می خواهم کمی با خود خلوت کنم و تنها در جزیره قدم بزنم.»
آنگاه از کشتی پیاده شد و قدم در جزیره نهاد. هوای جزیره لطیف و روحبخش بود. کمی راه رفت. از چشمه ای آب گوارا نوشید. ناگاه صدای ناله ای شنید که دل سنگ را آب می کرد. زانوانش سست شد. چند لحظه ای نتوانست حرکتی بکند. سرانجام به خود آمد و رد صدا را گرفت. رفت و رفت تا به دختری رسید که چشم می دید؛ اما عقل نمی توانست باور کند. دختری به زیبایی گل سرخ با لباسی پاره و مندرس روی زمین افتاده بود و اشک چون دانه های مروارید از چشمان درشت و زیبای او، روی گونه هایش می چکید. غبار غربت به سر و روی دختر نشسته بود. اشک می ریخت و می گفت:

«ای فلک چند زبی سامانی
کوبه کو در به درم گردانی؟
چند نازی تو بدین حشمت و جاه؟
به تو این حشمت و جاه ارزانی
گاه بر حالت من می خندی
گاه از درد دلم نالانی
ای فلک چو مکن بر من زار
چند آخر تو مرا گریانی؟»

خواجه نعمان پیش از این تاب نیاورد. پیش رفت و پرسید: «ای دختر، تو کیستی و اینجا چه می‌کنی؟»
 دختر برآشفست. هراسان نگاهی براو انداخت و پس رفت. خواجه نعمان گفت: «نترس. من کاری با تو ندارم.»
 دختر آرام گرفت. خواجه گفت: «من خواجه نعمان هستم. تاجری ایرانی‌ام. برای تجارت به هندوستان می‌رفتم که به این جزیره رسیدم. هوس کردم می‌در این جزیره بیاسایم که ناله تو مرا به این سو کشاند.»
 دختر وقتی دانست که خواجه راست می‌گوید، خیالش آسوده گشت؛ اما همچنان می‌گریست و چیزی نمی‌گفت. خواجه پرسید: «چرا این قدر مویه می‌کنی؟ اگر چشمان تو زاینده‌رود هم بودند، تاکنون خشک می‌شدند. آخر بگو بدانم سبب دلتنگی تو چیست؟»
 دختر گفت: «ای خواجه، درد من بی‌درمان است و جز مرگ چاره‌ای برایم نمانده است.»

من به مردن راضیم، بيشم نمی‌آید اجل
 بخت بدبین کز اجل هم ناز می‌باید کنید

خواجه پرسید: «آخر بگو بدانم، تو کیستی؟ فرشته‌ای یا آدمیزادی و تک و تنها اینجا چه می‌کنی؟»
 دختر در جواب گفت: «من آدمی زاده هستم و از تبار بزرگان»



فلک زد بر بساطیم پشت بایی
 که هر خاشاک من افتاد جایی
 فلک را عادت دیرینه‌ای هست
 که با آزادگان دایم به کین است
 به جان می‌پرورد بی‌حاصلی را
 کز و دل بشکند صاحب دلی را
 نه امروزش چنین رفتار بوده
 فلک تا بوده اینش کار بوده

من ماه‌بانو، همسر ملک‌شاه رومی ام چهارصد کنیز در خدمتم بود و زندگی
 آسوده‌ای داشتم. تا آنکه الماس خان فرنگی به کشور ما حمله کرد. غلامان
 خبر آوردند که او ملک‌شاه را کشته است و شهر را غارت کرده و به این سو
 می‌آید. از ترس جانم چنگ به صورتم انداختم، لباس مندرسی برتن نمودم و
 خود را در میان کنیزان پنهان کردم تا دشمن نداند کیستم. الماس خان وارد قصر

شد و مرا همراه تمام کنیزان سوار کشتی کرد تا به دربار سام خان، پادشاه فرنگ بفرستد. کشتی مدتی روی آب بود تا به این جزیره رسید. ما را پیاده کردند. کمی در جزیره ماندیم. من به گوشه‌ای پناه بردم و بر سرنوشت شوم خود اشک ریختم. چون به خود آمدم و به جستجوی دیگران پرداختم، دانستم کشتی جزیره را ترک کرده است و من تک و تنها در جزیره باقی مانده‌ام. از اینکه از دست دشمن خلاص شده بودم، خدا را شکر کردم. چهل روز است که در این جزیره تنها و سرگردانم. شب و روز را در اینجا به سر می‌برم. از میوه درختان می‌خورم و به سرنوشت شومی که دچارش شده‌ام، می‌اندیشم و می‌گیرم. «خواجه نعمان گفت: «غم مخور که خدا بزرگ است. هر چند خانه من چون کاخ ملک‌شاه نیست؛ اما اگر دلت خواست، می‌توانی به آنجا بیایی و پیش ما بمانی.»

دختر لحظه‌ای اندیشید و گفت:

با قضا کار زار ننوان کرد

مگر از روزگار ننوان کرد.»

خواجه نعمان بالاپوش خود را بر روی دختر انداخت و او را پنهانی با خود به کشتی برد و در قسمت بالایی کشتی پنهان کرد تا خدمه کشتی متوجه او نشوند. پس رمل و اسطربلاب انداخت و با تعجب دید که اگر ده قدم به سوی هند بروند، جملگی هلاک خواهند شد و اگر به مدائن بازگردند، مشکلی در پیش رو نخواهند داشت. پس خواجه از ناخدا خواست راه رفته را بازگردند که

سربازان الماس خان فرنگی، در دریا پراکنده‌اند و رفتن به هند، در آغوش کشیدن خطر است. ناخدا پذیرفت و گشتی تغییر مسیر داد و روبه مدائن گذاشت.

آنها به سرعت تمام به مدائن بازگشتند. مردم به پیشباز آمدند و علت بازگشت خواجه نعمان را جویا شدند. او نیز داستان حمله فرنگیان را به روم باز گفت.

مردم از شنیدن خبر کشته شدن ملک‌شاه اندوهگین شدند. خبر به گوش حاکم مدائن رسید. حاکم خواجه را به دربار خواند و ماجرا را پرسید. خواجه نعمان گفت: «قربان، سام خان سپاهی را به سرکردگی الماس روانه روم کرده است و آنان ملک‌شاه را به قتل رسانده‌اند.»

حاکم گفت: «باید چاره‌ای اندیشید که خطر نزدیک است. نکنند که الماس خان قصد ما را بکند.»

خواجه گفت: «باید از هر حیث آماده بود تا چشم و گوش بسته در دام آنها گرفتار نشویم.»

حاکم گفت: «حرف پستیده‌ای است.»
و دستور داد سربازان آماده و گوش به فرمان باشند.



حکایت به دنیا آمدن امپراتور سلان

مدتی گذشت. ماه بانو که سوگوار بود، چهل روز و چهل شب در سوگ
ملکشاه نشست و اشک ریخت. پس از آن، جامه عزای تن به درآورد. خواجه
نعمان که دلباخته او شده بود، تا آن روز صبر کرد و آنگاه از او خواستگاری
کرد.

ماه بانو که در این مدت بسیار رنجور گشته بود، در پاسخ او گفت: «شما
جان مرا نجات دادید و من این را مدیون شما هستم؛ لیک باید بدانید که من
باردارم. اجازه بدهید فرزندم را به دنیا آورم، آنگاه با جان و دل به همسری شما



درخواهم آمد و کنیزی از کنیزان شما خواهم شد.»
خواجه نعمان شادمان گشت و گفت: «به دیده منت، امر، امر شماست.
من تا هر وقت که شما بخواهید، منتظر می مانم.»

چند هفته‌ای گذشت. روزی خواجه نعمان مشغول انداختن رمل و اسطرلاب بود که دید اگر در این ساعت فرزندی در خانه او متولد شود، با خود سعادت و نیکبختی به ارمغان خواهد آورد. خوشحال شد و گفت: «کاش اینک آن بانو فرزند خود را به دنیا می‌آورد.»

در این هنگام کنیزی وارد شد و مژده داد که بانوی رومی پسری به دنیا آورده است چون پنجه آفتاب. خواجه شکر خدای را به جا آورد و بی درنگ خود را به کودک رساند و در گوش او اذان و اقامه خواند و نام کودک را ارسلان گذاشت.

ارسلان روز به روز بزرگتر و نیرومندتر می‌شد. صد دایه به او شیر می‌دادند. تا آنکه پا به هفت سالگی گذاشت و او را به معلم سپردند. ارسلان خیلی زود خواندن و نوشتن فارسی و عربی را آموخت. سپس یک معلم فرنگی، سه سال زبان مردم فرنگ را به او تعلیم داد. ارسلان که جوان باهوشی بود، در اندک زمانی تمام علوم دوره خود را فرا گرفت و به حد کمال رسید. او به آسانی به هفت زبان صحبت می‌کرد.

چون ارسلان به سیزده سالگی رسید، روزی نزد خواجه نعمان آمد و آداب ادب را به جای آورد. نعمان به چهره او نگریست. غم و اندوه را در چهره او دید. پرسید: «چرا افسرده‌ای فرزندم؟»

ارسلان گفت: «پدر، چرا افسرده نباشم؟ دلم در کنج این خانه دارد می‌پوسد. تا به کی باید درس بخوانم و به مکتب بروم؟ دیگر چیزی برای فراگرفتن باقی نمانده است.»

خواجه گفت: «اگر چنین است، دیگر لازم نیست به مکتب بروی.



می‌توانی از فردا به بازار بیایی و به کار تجارت مشغول شوی.»

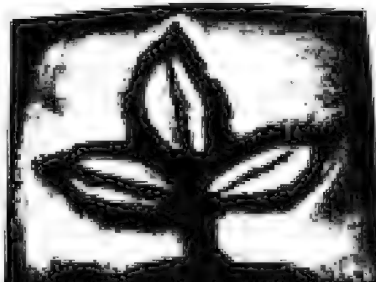
ارسلان گفت: «من علاقه‌ای به کار تجارت ندارم. اگر ممکن است، یک اسب و یک شمشیر و تیروکمان به من بدهید. می‌خواهم مشق تیراندازی و شمشیربازی و سواری کنم.»

خواجه نعمان در دل باخود گفت: «این که فرزند یک تاجر نیست تا به تجارت دل خوش کند. او پسر ملک‌شاه رومی است و چون آنان می‌خواهد شمشیر بزند و سواری کند.»

پس ناچار شد به خواست پسر تن دهد و هرآنچه را که می‌خواهد، برایش مهیا سازد.

ارسلان دو سال به تمرین اسب‌سواری و شمشیربازی پرداخت و آنچنان مهارتی در این فنون یافت که سرآمد تمام پهلوانان شد.

او هرروز صبح به دنبال شکار از خانه بیرون می‌زد و در دشت و کوه و صحرا می‌تاخت. عشق و علاقه به شکار و سواری‌اش آنچنان بود که گاهی شبها را نیز در بیابان صبح می‌کرد و سه چهار روز به شهر نمی‌آمد. تا آنکه پابه هجده سالگی گذاشت....



حکایت نبرد ارسلان با شیر

روزی هنگامی که ارسلان سوار بر اسب در پی گورخری می‌تاخت، به ناگاه غرش شیری شنید. اسب هراسان شد، از ترس روی دوپایش بلند شد. شیعه‌ای کشید. ارسلان را به زمین انداخت و پرشتاب گریخت. ارسلان از جا برخاست و به جانب صدا رفت. شیر عظیم‌الجثه‌ای دید که شکم اسبی را دریده بود و مشغول خوردن آن بود.

ارسلان با گامهای استوار پیش رفت. چون چشم شیر بر او افتاد، دست از خوردن کشید و به سوی او پرید. ارسلان با چابکی خود را کنار کشید. شیر

محکم بر زمین خورد و ارسلان بی‌درنگ با شمشیر چنان برگردنش کوبید که سر او ده قدم دورتر افتاد.

در این هنگام، صدایی به گوش ارسلان رسید. نگاه کرد. مردی را دید که لباسهای فاخر برتن دارد و تاج هفت کنگره بر سر. بر بالای درختی نشسته و چون بید می‌لرزد. ارسلان پرسید: «کیستی؟»

مرد پاسخ داد: «من حاکم مدائن هستم. تو کیستی؟»
ارسلان هستم؛ پسر خواجه نعمان. شیر کشته شده است. پایین بیایید. جای هیچ نگرانی نیست.

حاکم از درخت پایین آمد و درحالی که از آنجا دور می‌شد، به ارسلان گفت که فردا به بارگاه بیاید. ارسلان که در آرزوی راه یافتن به بارگاه بود، آن شب از خوشحالی تا صبح خوابش نبرد.

صبح غلامی از دربار به در خانه خواجه نعمان آمد و پیغام داد که حاکم منتظر است. خواجه نعمان بی‌درنگ سوار بر اسب شد و همراه ارسلان روبه‌سوی بارگاه نهاد. چون به آنجا رسیدند، حاکم به گرمی از آنها استقبال کرد و از شجاعت ارسلان سخن گفت و او را نوازش بسیار کرد.
در همین هنگام، سروصدای زیادی به پا خاست. حاکم پرسید: «چه خبر شده است؟»

نگهبانی وارد شد و گفت: «قربان، ایلچی سام‌خان فرنگی با یک کشتی به بندر آمده است. گویا نامه‌ای از جانب شاه فرنگ آورده است.»

رنگ از چهره حاکم پرید. روبه‌وزیر خود کرد و پرسید: «چه باید کرد؟»
وزیر پاسخ داد: «باید ابتدا از مضمون آن آگاه بشویم و سپس پاسخ لازم

را بدهیم.»

خواجه نعمان به ارسلان اشاره کرد که باهم برخیزند و بارگاه را ترک کنند؛ اما حاکم گفت: «بمانید. تا هم ایلچی شاه فرنگ پسر تو را ببیند و بداند که در مدائن چنین جوانانی یافت می‌شوند و هم اینکه ارسلان دیلماج ما بشود. ما که زبان فرنگی نمی‌دانیم.»

خواجه نعمان پذیرفت و به ارسلان اشاره کرد که سر جای خود بنشیند. ارسلان نشست. در همین هنگام سر و کله ایلچی سام‌خان پیدا شد. مردی بود تنومند و درشت اندام. چون ازدهای دمان به رسم فرنگیان تعظیم کرد و در وسط دربار بر روی یک کرسی نشست. چون نگاه ایلچی به ارسلان افتاد، غرق تماشای او شد. هجده ساله جوانی دید در نهایت زیبایی، با بازوانی قوی، گردنی کشیده، سینه‌ای ستبر. آثار شجاعت و دلیری همه در او پیدا. پشت ایلچی از دیدن ارسلان به لرزه درآمد. ارسلان به زبان فرنگی علت آمدن او را پرسید. ایلچی شاه فرنگ جواب داد: «نامه‌ای از جانب شاه فرنگ آورده‌ام.»

آنگاه نامه را تقدیم حاکم کرد. حاکم نامه را به ارسلان داد تا بخواند. در نامه چنین آمده بود: «من، سام‌خان، شاه فرنگ، هجده سال پیش الماس‌خان را به روم فرستادم. او ملک‌شاه رومی را کشت و روم را فتح کرد. اما همسر او گریخت. چنانکه شنیده‌ام، تاجری ایرانی به نام خواجه نعمان او را به خانه خود برده است. اگر می‌خواهی با تو کاری نداشته باشم، دستور بده خواجه نعمان، بانوی ملک‌شاه و پسرش را که ارسلان نام دارد، تحویل ایلچی من دهد تا آنها را نزد من بیاورد. اگر چنین نکنی، لشگری به کشور تو خواهم راند به عدد ستاره‌های آسمان و آنجا را با خاک یکسان خواهم کرد و زن و بچه‌ها را به

اسارت خواهم برد. بدان که قدرت تو بالاتر از ملک‌شاه نیست.»
رنگ از روی خواجه نعمان پرید و چون بید شروع به لرزیدن کرد. ارسلان
آشفته حال و غضب‌آلود به پدر خوانده‌اش نگاه می‌کرد. حاکم از خواجه نعمان
پرسید: «آیا این حرف صحت دارد؟»
خواجه نعمان گفت: «خیر، ارسلان بنده‌زاده است و مادرش یک ایرانی
است.»

حاکم دستور داد به ایلچی سام‌خان بگویند در مدائن یک خواجه نعمان
بیشتر نیست و پسرش ارسلان، فرزند او و از یک بانوی ایرانی است و فرزند
ملک‌شاه نیست.

ایلچی شاه‌فرنگ گفت: «همان ارسلان که پسر خواجه نعمان است. ما او
را می‌خواهیم. یا سر آنها را به من بدهید، یا دست بسته آنها را خواهم برد.»
ارسلان با خشم فریاد زد: «من ارسلان هستم. تو به کدام دلیل می‌گویی که
من پسر ملک‌شاهم؟»

سام‌خان، تصویر تو را به من داده است.
آنگاه، تصویر ارسلان را بیرون آورد و به او داد. ارسلان به تصویر نگاه
کرد و برافروخت. روبه ایلچی سام‌خان کرد و گفت: «ارسلان منم. اگر
می‌توانی، مرا دستگیر کن.»

ایلچی شاه‌فرنگ دست به قبضه شمشیر برد و به سوی ارسلان دوید.
ارسلان آرام سر جای خود ایستاده بود. ایلچی شمشیر را بالای سر برد و آن را با
تمام قدرت به سوی فرق ارسلان پایین آورد. ارسلان میچ دست او را در هوا
گرفت و چنان فشار داد که پنج انگشت او درهم شکست و شمشیر با پنج پیاله

خون از دستش بیرون افتاد. آنگاه چنان شمشیر را بر فرقش کوبید که از میان دوباره شد و نعش او بر زمین افتاد.

سربازان فرنگی چون چنین دیدند، به یکباره همگی به ارسلان هجوم آوردند. ارسلان مانند شیر ژبان به میانشان افتاد و از کشته‌ها پشته ساخت.

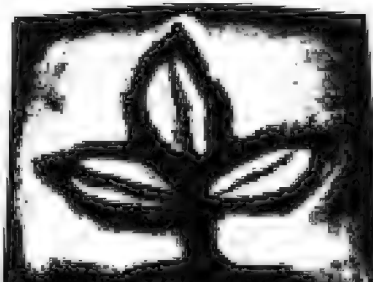
حاکم گفت: «دیدی چه کردی؟ این کار باعث فتنه خواهد شد.»

خواجه نعمان پیش آمد و گفت: «نگران نباشید که طالع این پسر بلند است و بخت و اقبال او عالمگیر. من در پیشانی او درفش کاویانی را می‌بینم.» حاکم پرسید: «حال بگو چه باید کرد؟»

خواجه نعمان گفت: «من صاحب ۶۰ کرور ثروتم که تمامی آن را در اختیار شما می‌گذارم. شما هم در عوض ۳۰ هزار مرد جنگجو در اختیار من بگذارید تا با امیر ارسلان به خونخواهی ملکشاه برویم.»

و بعد ادامه داد: «همان‌طور که خودتان هم می‌دانید، شاه فرنگ از خون ایلچی خود نخواهد گذشت و به طلب ارسلان به اینجا خواهد آمد. چون ارسلان اینجا نباشد، بهانه‌ای برای جنگ با شما نخواهد داشت.»

حاکم مدائن پس از مشورت با وزیر خود، پیشنهاد خواجه نعمان را پذیرفت و دستور داد تا سپاه را آماده سازند. اینک ارسلان می‌دانست که فرزند ملکشاه رومی است.



حکایت رفتن ارسلان به خونخواهی پدر

روز بعد که خورشید برآمد، امیر ارسلان و خواجه نعمان با ۳۰ هزار مرد جنگجو به سوی روم حرکت کردند. آنها به هر روستایی که می‌رسیدند، آذوقه‌ای تهیه می‌کردند و دوباره به راه خود ادامه می‌دادند. این خبر دهان به دهان می‌گشت که پسر ملک‌شاه، امیر ارسلان نامدار، به خونخواهی پدر می‌رود. روستاییان روم از شنیدن این خبر بیش از همه خوشحال بودند. آنها با شور و هیجان از ارسلان استقبال می‌کردند و گروه گروه به سپاه او می‌پیوستند. ارسلان به آنها اسب و سلاح می‌داد و آنها را نوازش می‌کرد. تا اینکه خبر به گوش الماس خان فرنگی رسید.

الماس خان حدود هجده سال بود که با اقتدار و قدرت فراوان در روم شرقی فرمانروایی می‌کرد. امیران روم و فرنگ در سمت چپ و راست او آماده به خدمت بودند.

روزی الماس خان در بارگاه نشسته بود که یک نفر روستایی شتابان وارد شد، آداب ادب را به جا آورد و گفت: «قربانت گردم، از روستایان آبادی‌ای هستم که با اینجا سه فرسنگ فاصله دارد. حدود ۵۰ هزار سپاهی غرق در سلاح و فولاد به این سو می‌آیند. فرمانده آنها جوانی هجده ساله است که ادعا می‌کند پسر ملک‌شاه رومی است و به خونخواهی پدر آمده.»

الماس خان برآشفته و رنگ رخسارش زرد گشت؛ اما امیران رومی با شنیدن این خبر شاد شدند و امید در دل‌هایشان لانه کرد. الماس خان گفت: «کاردان وزیر، نظر تو چیست؟»

وزیر که مردی با سیاست و کاردان بود، گفت: «قربانت گردم، هراس به خود راه ندهید. از جوان هجده ساله‌ای که زیر دست یک تاجر بزرگ شده، چه کاری ساخته است؟ شما ملک‌شاه را با آن همه قدرت و جاه و جلال به شکست واداشتید؛ ارسلان که جای خود دارد. دستور دهید سپاه را آماده کنند که چاره یک جوان هجده ساله بسی آسان است.»

الماس خان گفت: «اما او ۵۰ هزار سپاهی به همراه دارد.»

کاردان وزیر گفت: «من و امیران رومی سپاه روم را آماده می‌سازیم. شما هم دستور بدهید سپاه فرنگ را آماده سازند. لشکر ما از پس سپاه ارسلان برخواهد آمد.»

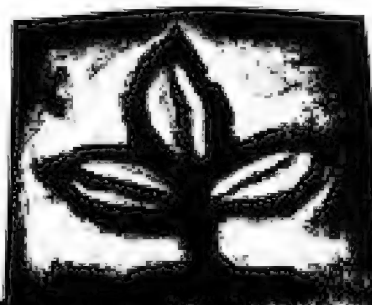
امیران و سپاهیان فرنگ که هجده سال خورده و خوابیده بودند، آنچنان

تنبل و تن‌پرور شده بودند که حال جنگ کردن نداشتند. امیران فرنگ با هر زحمتی بود، سپاهی جمع‌آوری کردند و با وعده و وعید آنها را آماده کارزار با ارسلان نمودند.

کاردان وزیر که بیست هزار جوان جنگجوی رومی را برای چنین روزی آماده نگه داشته بود، در خزانه خزانه را گشود، آنها را مسلح کرد و دستور داد تا نیم فرسنگ دورتر از لشکر فرنگیان مستقر شوند؛ آنچنان که پشت سر اردوی سپاه فرنگ قرار گیرند. آنگاه نزد الماس خان رفت و اعلام کرد: «از بخت مبارک شما توانستیم ۳۰ هزار سرباز فرنگی و ۲۰ هزار سرباز رومی را در دو اردو گرد هم آوریم و برای نبرد مهیا کنیم. آنها منتظر تشریف‌فرمایی شما هستند.»

الماس خان سوار بر اسب شد و به اردوگاه رفت. وقتی دو سپاه را با فاصله و دور از هم دید، عیلت را جویا شد. کاردان وزیر گفت: «این‌طوری اگر فرنگیان نتوانستند سپاه ارسلان را شکست دهند که فتح و پیروزی به نام آنان خواهد بود و اگر نتوانستند و شکست خوردند، ما بر آنها می‌تازیم و آنها را شکست خواهیم داد.»

الماس خان تدبیر وزیر را پسندید و بر او آفرین گفت.



حکایت به تخت نشستن امیر ارسلان نامدار

روز بعد سپاه ارسلان از راه رسید. الماس خان نگاه کرد. پنجاه علم به نشانه ۵۰ هزار مرد جنگی به اهتزاز درآمده بود. سربازان با جامه‌های رزم، سوار بر اسبان تیزپای، چهارنعل می‌تاختند. خطی از گردوغبار به هوا برمی‌خاست. پیشاپیش سپاه، جوانی دلیر و زیبا، چون یل سیستان، پوشیده در جوشن و فولاد حرکت می‌کرد. در کنار او پیری بود که دستاری زرین بر سر داشت و دوشادوش جوان اسب می‌تاخت.

وقتی دو سپاه به هم رسیدند، ارسلان به خواجه نعمان گفت: «مایلم جنگ را از هم اکنون شروع کنم و تا شب کار را یکسره سازم.

یا ما سرخسّم را بکوبیم به سنگ
یا او نن ما به دار سازد آونگ
القصة در این زمانه پرنیرنگ
یک مرده به نام، به که صدزنده به ننگ

و دستور داد شیپور آماده باش را بنوازند و طبل جنگ را به صدا دریاورند.
الماس خان باخود اندیشید: «عجب دیوانه‌ای است! صبر نمی‌کند
خستگی راه از تنش بیرون رود.»

ارسلان به میدان تاخت و هم‌آورد خواست. یکی از امیران فرنگ وارد
میدان شد و راه بر ارسلان گرفت. ارسلان برق شمشیر را از ظلمت غلاف کشید
و چنان بر فرقش کوبید که تا جگرش رسید. امیری دیگر به میدان آمد؛ اما
دیری نپایید که او نیز با شمشیر ارسلان به هلاکت رسید. ده‌تن از امیران فرنگ
به میدان رفتند و کشته شدند.

الماس خان هراسان و اندیشناک به میدان نبرد می‌نگریست. در کار این
جوان حیران مانده بود. نمی‌توانست باور کند که جوانی هجده ساله در مدتی
کمتر از یک ساعت ده‌تن از امیران و فرمانده‌هان او را به خاک هلاکت رسانده
باشد. ناگهان نعره ارسلان او را به خود آورد: «الماس خان! چرا خود پای به
میدان نمی‌گذاری و بیهوده خون دیگران می‌ریزی؟ بیا که می‌خواهم سر از تنت
جدا سازم و مادرت را به عزایت بنشانم.»

رگ غیرت الماس خان به جوش آمد و خون به صورتش دوید. اسب
تیز پای خود را به سوی میدان تاخت و در مقابل ارسلان قرار گرفت و گفت:



«یاوه می‌گویی جوان! بیا تا ببینم چه داری ز مردی نشان.»

آنگاه شمشیر خود را بالا برد و بر فراز سر چرخانید و به سوی ارسلان تاخت و شمشیر را حواله سرش کرد. ارسلان در میان زمین و هوا بند دست الماس خان را چسبید و چنان فشار داد که استخوانهای میخ الماس خان خرد شد و شمشیر از کفش رها گشت و بر زمین افتاد. ارسلان بی‌درنگ شمشیر خود را به حرکت در آورد و با تمام قوا بر فرق الماس خان فرود آورد که از میان پای او گذشت، به بدن اسب رسید و اسب را دوپاره کرد. اسب و اسب سوار چهارپاره شدند و بر زمین افتادند. آه از نهاد فرنگیان برخاست و هلهله شادی سپاهیان ایران و روم به گوش فلک رسید. ارسلان یکه و تنها به سوی سپاهیان فرنگ تاخت.

سپاه فرنگ که خود را بی‌سردار می‌دید، تاب نیاورد و روبه هزیمت نهاد؛ اما سپاهیان روم از عقب به سوی آنان تاختند و از مقابل، سپاه ایران راه را بر آنان بست. القصه از تمامی سپاه فرنگ تنها یک تن جان سالم به در برد تا خود را به کشورش برساند و این خبر را به گوش سام خان فرنگی برساند.

مردم شهر چون شنیدند که سپاه فرنگ شکست خورده و الماس خان فرنگی به هلاکت رسیده است، به جشن و پایکوبی پرداختند و همراه بزرگان شهر به پیشباز ارسلان رفتند و او را با عزت و احترام به بارگاه بردند. ارسلان بر تخت نشست و کلاه الماس نشان شاهی را بر سر گذاشت و شمشیر الماس نشان را به کمر بست. خطبه به نام ارسلان خواندند و سکه به نام او زدند.

آن شب را جملگی به استراحت پرداختند.

روز بعد که خورشید پرفروغ، آسمان سیه‌فام را به آتش کشید، ارسلان بر

تخت شاهی نشست تا به رتق و فتق امور بپردازد. بزرگان و سرداران سپاه را خلعت داد و از آنان قدردانی کرد و دستور داد تا چارچیان در شهر جمار بزنند که ارسلان مالیات سه ساله روم را بخشیده است تا رعیت و کارگر با دلبستگی بیشتری به آبادانی کشور مشغول شوند.



حکایت رفتن امپراترسلان به دیار فرنگ

روزی امیر ارسلان در بارگاه قدم می‌زد که چشمش به تصویر دختری افتاد که در زیبایی و جمال بی‌همتا بود. ارسلان چنان مهر دخترک را به دل گرفت که همه چیز و همه کس را از یاد برد. پرسید: «این دختر کیست؟»
کاردان وزیر گفت: «این تصویر فرخ‌لقا، دختر پطرس، شاه فرنگ است.»

ارسلان شگفتزده پرسید: «مگر کشور فرنگ چند پادشاه دارد؟ مگر پادشاه فرنگ سام‌خان نیست؟»

کاردان وزیر گفت: «چرا قربانت گردم، شهر فرنگ یک شاه بیشتر زدارد و آن هم سام خان است. سام خان برادر کوچک پطرس شاه است که بر علیه او توطئه کرد و او را از تخت شاهی به زیر کشید و به زندان انداخت؛ چرا که پطرس و دخترش مسلمان شده بودند. سام خان قصد داشت به خاطر خدمات بی شمار الماس خان، فرخ لقا را به عقد او درآورد که اجل با دست شما جاننش بگرفت و مهلتش نداد.»

ارسلان که از یک طرف مهر فرخ لقا را به دل گرفته بود و از طرف دیگر در آرزوی انتقام می سوخت، به خواجه نعمان گفت: «باید سپاهی گران فراهم آوریم و به فرنگ حمله ور شویم و سام خان را به سزای اعمالش برسانیم.» خواجه نعمان گفت: «این راه عاقلانه ای نیست. بگذار من نگاهی به رمل و اسطرلاب بیندازم.»

آنگاه رمل و اسطرلاب انداخت. طالع ارسلان را تیره و تار دید و گفت: «پسرم اگر تمام لشکر دنیا را هم تجهیز کنی، باز هم یک تن جان سالم به در نخواهد برد. از این اندیشه درگذر.»

ارسلان گفت: «اگر من به سام خان حمله نکنم، او به خونخواهی الماس خان و ایلچی اش به اینجا لشکر خواهد کشید. پس بهتر است ما حمله را آغاز کنیم.»

خواجه نعمان گفت: «او نیز این کار را نخواهد کرد که با این کار، تمام سربازانش را از دست خواهد داد.»

کاردان وزیر و بزرگان دربار سخنان خواجه را تصدیق کردند. ارسلان به ناچار پذیرفت.



دوماه بدین منوال گذشت. سرانجام طاقت ارسال طاق شد و با خود گفت: «من به خونخواهی پدرم به اینجا آمده‌ام و تا انتقام او را نگیرم، آرام نمی‌شوم. از طرفی بدون فرخ لقا هم نمی‌توانم سرکنم. باید خودم به تنهایی به فرنگ بروم؛ بدون سپاه و لشکر. یا کشته می‌شوم و یا سام‌خان را به سزای اعمالش می‌رسانم و به مراد دل خویش می‌رسم.»

آن‌گاه خواجه سعید را که از دوستان پدرش بود و محرم راز، فراخواند و به او گفت بدون آنکه کسی متوجه شود، یک دست لباس مندرس فرنگی برای او تهیه کند و آماده نگه دارد.

فردای آن روز، به درباریان گفت: «می‌خواهم کمی دریانوردی کنم.»
خواجه نعمان رمل و اسطربلاب انداخت و بد آمد. روبه ارسلان کرد و
گفت: «فرزندم، زمان برای دریانوردی مناسب نیست. بهتر است رخت شکار
پوشید و به شکار بروید.»

ارسلان برآشفت و بانگ برآورد: «من به رمل و اسطربلاب اعتقادی ندارم.
شکار و آب، صحرا و دریا چه تفاوتی با هم دارد؟»

هرچه خواجه نعمان و درباریان بیشتر اصرار کردند، کمتر به نتیجه
رسیدند. امیر ارسلان فرمان داد تا کشتی را آماده سازند و در مقابل چشمان
گریبان و دل شکسته خواجه نعمان، سوار کشتی شد و دستور حرکت داد.
کشتی بر روی آب آبی رنگ لغزید، سینه آب را شکافت و پیش رفت. سه‌روز و
سه شب در راه بودند. روز چهارم ارسلان از ناخدا پرسید: «از اینجا تا فرنگ
چندروز راه است؟»

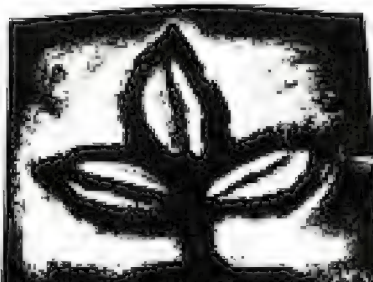
ناخدا گفت: «قربانت گردم، چرا این سؤال را می‌کنید؟ فرنگ با ما در حال
جنگ است.»

ارسلان گفت: «فقط پاسخ مرا بده.»

ناخدا گفت: «اگر از همین راه برویم، ده روز و اگر از بیراهه برویم،
حدود پنج روز.»

- پس از بیراهه برو.

رنگ از رخسار ناخدا پرید؛ اما جرأت نکرد حرفی بزند. پس کشتی را به
طرف پطرسیه یا فرنگ هدایت کرد.



حکایت شمس و وزیر و قمر و وزیر

سام خان مردی خونخوار و بی رحم بود. او وقتی دانست برادرش مسلمان شده، او را به زندان انداخت و خود بر تخت نشست. سام خان دو وزیر دانا و خردمند داشت که در علم نجوم و ستاره‌شناسی بی نظیر بودند. نام یکی از آنها قمر وزیر بود که گذشته از ستاره‌شناسی، با علم سحر و جادو نیز به خوبی آشنا بود و آنچنان در این کار مهارت داشت که قادر بود زمین و زمان را به هم بدوزد. قمر وزیر مردی کینه‌توز و بداندیش بود که در سودای تاج و تخت می‌سوخت و دل به مهر فرخ‌لقا داده بود. وزیر دیگر، شمس وزیر نام داشت که همچون پطرس و دخترش مسلمان شده بود؛ اما جرأت نداشت دین خود را آشکار سازد.



قمر وزیر سیاه دل به دنبال فرصتی می گشت تا با خائن جلوه دادن شمس وزیر، او را از سر راه خود بردارد و خود همه کاره شود. سام خان بدون اجازه این دو وزیر آب هم نمی خورد و در تمام کارها با آنان به شور می نشست. روزی شاه فرنگ در دربار نشسته بود که سربازی را به دربار آوردند. سرباز بینوانای سخن گفتن نداشت. رنگ رخسارش زرد گشته و چشمانش بی فروغ بود.

سام خان گفت: «کیستی و چه می خواهی؟»

سرباز گفت: «من از یاران ایلچی مخصوص شما هستم.»

آنگاه ماجرای کشته شدن او و یارانش را تعریف کرد. سام خان از شنیدن این خبر چنان لب زیرین به دندان گزید که خون از لبانش جاری گشت. خروشید و بانگ برآورد: «چنان بلایی بر سر حاکم مدائن بیاورم که مرغان هوا به حالش خون گریه کنند.»

چند روزی از این ماجرا نگذشته بود که باز هیاهویی از بیرون بارگاه به گوش رسید و در پی آن سربازی زخمی وارد شد و ماجرای حمله امیر ارسلان به روم و شکست لشگر فرنگ و کشته شدن الماس خان را به اطلاع سام خان رساندند. سام خان از خشم خون خفش را می خورد. رنگ به چهره اش نمانده بود و آرام و قرار نداشت. فریاد زد: «ابتدا به ایران لشگر می کشم. چنان جوی خونی به راه خواهم انداخت که مدائن را با خود ببرد. آنگاه به روم می روم و آنجا را با خاک یکسان خواهم کرد.»

شمس وزیر گفت: «این کار به صلاح نیست. زیرا من در رمل و اسطربلاب خود دیده ام که اگر لشگر سلم و تور را هم فراهم کنیم و به جنگ ارسلان ببریم،



حتی یک تن هم از ما زنده نخواهد ماند.
 قمر وزیر گفت: «قربان خاک پایت گردهم،
 حق یا شمس وزیر است. من هم در رمل و
 اسطرلاب خود چنین دیده‌ام.»
 سام خان یا خشم غریب: «پس چه باید کرد؟
 بگذارم آن جوان هجده ساله به کشورم لشکر
 بکشد؟»

شمس وزیر گفت: «او نیز این کار را نخواهد کرد. چون تمام لشکر خود را از دست خواهد داد.»

قمر وزیر گفت: «ارسلان به زودی با پای خود، یکه و تنها به این کشور خواهد آمد و این بهترین فرصت برای دستگیری و هلاک کردن اوست.»
سام خان لحظه‌ای در اندیشه فرو رفت و گفت: «در روز هزاران نفر به کشور ما وارد می‌شوند، ما چگونه او را بشناسیم؟ یا از کجا دریابیم ارسلان کی و چگونه می‌آید که او را دستگیر سازیم؟»

قمر وزیر گفت: «این را به من واگذارید که چاره‌کار آسان است.»
آنگاه به نیروی سحر و جادو تصویر ارسلان را بر روی جام بلورین ظاهر ساخت و گفت: «دستور دهید نقاشان، دوازده پرده از چهره ارسلان بکشند و در دوازده دروازه شهر بیاویزند تا هرگاه ارسلان خواست وارد شهر شود، نگهبانان او را دستگیر کنند و به قتل برسانند. چون خیالمان از سوی او آسوده گشت، با سپاهی گران، آهنگ روم خواهیم کرد که بی‌وجود ارسلان، عزیمت به روم مشکلی در پی نخواهد داشت.»

سام خان شادمان گشت و گفت: «آفرین بر تو و شمس وزیر که در دانش خود ثالثی ندارید.»

آنگاه فرمان داد، دوازده پرده از چهره ارسلان کشیدند و در دوازده دروازه شهر آویختند.



حکایت رسیدن امیر ارسلان به پطرسیه و شادی فرخ لقا

سرانجام کشتی ارسلان به نزدیک پطرسیه رسید. ارسلان دستور داد کشتی در چند فرسنگی بندر توقف کند. آنگاه نامه‌ای برای خواجه نعمان نوشت و از او حلالیت طلبید و اداره کشور را به او و کاردان وزیر سپرد. سپس از خواجه سعید خواست تا لباسهای فرنگی او را بیاورد. خواجه آورد. ارسلان لباسها را پوشید و کلاه فرنگی بر سر گذاشت و تاج و شمشیر خود را به خواجه سعید داد. آنگاه با یاران خود وداع کرد و به میان آبهای تیره دریا پرید و شناکنان خود را به ساحل رساند.

هوا تاریک بود. ارسلان در ساحل نشست و دور شدن کشتی را تماشا کرد. کشتی آرام آرام دور می‌شد. ارسلان لحظه‌ای پشیمان شد که چرا از تاج و

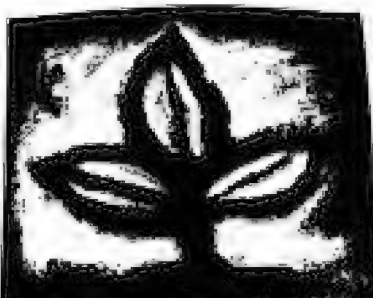


تخت دست کشیده و یکه و تنها در این سرزمین بلاخیز سرگردان شده است؛ اما لحظه‌ای بعد به خود نهیب زد: «به این زودی عهد و پیمان خود را فراموش کردی؟ به این زودی دل به تاج و تخت سپردی و از خون پدر و وصال فرخ‌لقا گذشتی؟»

آنگاه زیر درختی دراز کشید و به خواب فرو رفت. از آن طرف شمس وزیر پنهانی خود را به فرخ‌لقا رساند و خبر به هلاکت رسیدن الماس خان را به او داد. فرخ‌لقا بسیار شادمان گشت و شکر خداوند یکتا را به جا آورد. شمس وزیر به او گفت: «به زودی امیر ارسلان به اینجا خواهد آمد و به خواست خدا، تقاص خون پدر را از سام‌خان خواهد گرفت و تاج و تخت را به پطرس شاه باز خواهد گرداند.»

آنگاه تصویر ارسلان را در گوی بلورین به او نشان داد. فرخ‌لقا با همان نگاه اول مهر ارسلان را به دل گرفت و این از چشمان نافذ شمس وزیر دور نماند.

فرخ‌لقا مسرور و شادمان و بادل‌پرامید، با کمک شمس وزیر و دوستانی که در بارگاه داشت، خود را به زندان رساند و این خبر مسرت‌بخش را برای پدرش نقل کرد. پطرس شاه نیز بسیار شادمان گشت و خداوند را سپاس گفت.



حکایت خواجه طاووس و امیر ارسلان

روز دیگر چون خورشید جهانتاب بردمید و در آسمان شناور گشت، امیر ارسلان از خواب برخاست و با عزمی جزم روبه سوی پطرسیه نهاد. پنج روز در راه بود تا به دهکده ای رسید. امیر ارسلان که زبان فرنگی را به خوبی صحبت می کرد، به هر جا می رسید، خود را الیاس جهانگرد معرفی می کرد. در دهکده آب و نانی خورد و خستگی راه را از تن به در کرد و دوباره به راه افتاد. روزها و شبهای بسیاری در راه بود تا اینکه یک روز غروب آفتاب به تپه ای رسید. از فراز تپه سواد شهری پیدا بود. شادمان شد و شتابان به سوی شهر شتافت تا قبل از بسته شدن دروازه ها وارد شهر شود.

هوا کاملاً تاریک شده بود که به دروازه شهر رسید. ناگهان تصویر خود را دید که از دروازه شهر آویخته بودند. باشگفتی گفت: «ای دل غافل! چرا تصویر مرا اینجا آویخته‌اند؟ حتماً رازی در این کار است.»

آنگاه به آرامی از میان نگهبانها گذشت و وارد شهر شد. همان‌طور که غرق در دریای تفکر بود و پیش می‌رفت، به در خانه‌ای رسید. ناگهان در خانه باز شد و دستی از دل تاریکی بیرون آمد و او را به داخل کشید. ارسلان آماده دفاع شد و به طرف صاحب دست چرخید که مردی ناشناس بود. مرد به زبان رومی گفت: «آرام باش ارسلان. من دوست تو هستم.»

ارسلان اندیشید که شاید این حيله‌ای برای شناختن او باشد. پس سربلند کرد و به زبان فرنگی گفت: «چه می‌گویی؟ این چه زبانی است که با آن صحبت می‌کنی؟»

مرد ناشناس گفت: «پسرم؛ من می‌دانم که تو امیر ارسلان، پسر ملک‌شاه رومی هستی. من هم خواجه طاووس، یکی از هواداران و یاران پطرس شاه هستم. من و برادرم خواجه کاووس مسلمان و هم دین تو هستیم. آخر چرا خودت را به این شکل و شمایل در آورده‌ای و از تاج و تخت دست کشیده‌ای؟»

ارسلان گفت: «پدر، چه می‌گویی؟ ارسلان کیست؟ روم کجاست؟ من الیاس جهانگردم و از راهی دور می‌آیم. کاش به جای این حرفها طعامی به من می‌دادی که سخت گرسنه‌ام.»

خواجه طاووس رفت و با ظرف طعامی بازگشت. ارسلان به خوردن مشغول گشت. خواجه طاووس گفت: «من و برادرم می‌دانستیم که تو به اینجا

خواهی آمد و دعا می‌کردیم که از این دروازه وارد شوی تا بتوانیم جان‌ت را نجات بدهیم، که خوشبختانه همین‌طور هم شد.»

و آنگاه چنین ادامه داد: «آخر ای جوان! چرا روم را ترک کردی و یکه و تنها به اینجا آمدی؟ مگر نمی‌دانی که طفلان این شهر هم به خون تو تشنه‌اند؟»
ارسلان که دیگر اطمینان یافته بود که خواجه طاووس راست می‌گوید، دل به دریازد و تمام ماجرا را برای او تعریف کرد.

خواجه طاووس با تأسف سری تکان داد و گفت: «پسرم، به جوانی خود رحم کن و به شهر و دیار خود بازگرد که هرکس تو را بشناسد، کمر به قتل تو خواهد بست.»

ارسلان گفت: «چه می‌گویی پدر! من این همه راه نیامدم که باز گردم. از مرگ هم هراسی ندارم و تا تقاص خون پدر را نگیرم و به وصال فرخ‌لقا نرسم، باز نخواهم گشت.»

خواجه طاووس هرچه بیشتر گفت، ارسلان کمتر شنید. سرانجام گفت: «حال که چنین است، باید هرچه من می‌گویم، اطاعت کنی که صلاح تو در آن است.»

ارسلان گفت: «اطاعت می‌کنم.»

خواجه گفت: «من به همه خواهم گفت که تو فرزند من هستی و نامت الیاس است. فقط باید از قمر وزیر و شمس وزیر حذر کنی که بسیار زیرک و مکارند و فریب آنان امکان ندارد.»

ارسلان گفت: «به روی چشم.»

خواجه طاووس بستری برای ارسلان مهیا کرد. ارسلان خسته از سفر به

خواب خوشی فرو رفت.

فردای آن روز، خواجه طاووس، ارسلان را به گرمابه فرستاد و جامه مرتبی بر او پوشاند و گفت: «تو را نزد برادرم می برم که قهوه خانه و تماشاخانه ای دارد. آنجا بهتر می توانی با مردم آشنا شوی و به مقصود خود برسی.»
آنگاه هردو از خانه خارج شدند. اهالی شهر با دیدن آن جوان زیبا و رشید غرق در حیرت می شدند و مرتب از خواجه طاووس می پرسیدند: «این جوان کیست؟»

خواجه طاووس هم در پاسخ می گفت: «فرزندم الیاس است که در ده سالگی از مکتب خانه گریخت و بی نام و نشان رفت. اکنون پس از چند سال سرگردانی مهر و محبت خانواده او را به اینجا کشانده. او را به تماشاخانه برادرم می برم تا در آنجا مشغول کار شود.»

ارسلان در تماشاخانه خواجه کاووس مشغول کار شد. زیبایی و ادب او باعث شده بود که مردم دسته دسته و گروه گروه به دیدنش بیایند و کسب و کار خواجه کاووس پررونق شود و بالا بگیرد. تا اینکه این خبر به گوش قمر وزیر و شمس وزیر رسید. روزی قمر وزیر وارد تماشاخانه شد و دستور داد تا ارسلان برای او چای ببرد. خواجه کاووس آهسته به او گفت: «آن مرد قمر وزیر است. مواظب باش که مردی بدذات است و ساحر. به هیچ روی خودت را معرفی نکن.»

ارسلان نام خدا را بر زبان آورد و به نزد قمر وزیر رفت. قمر وزیر به زبان رومی گفت: «خب ارسلان! رسیدن به خیر، خوش آمدی.»
ارسلان سکوت کرد و سخنی نگفت. قمر وزیر ادامه داد: «حتماً دیوانه

بودی که روم را رها کردی و خود را میان دشمن انداختی!»
ارسلان سری تکان داد و به زبان فرنگی گفت: «قربان چه می‌گویید؟ با
چه زبانی صحبت می‌کنید؟ من از حرفهای شما چیزی سر در نمی‌آورم.»
قمر وزیر به زبان فرنگی گفت: «من دوست تو هستم. اگر ارسلانی، بگو و
خلاصم کن.»

ارسلان گفت: «ارسلان کیست؟ من الیاس پسر خواجه طاووسم.»
قمر وزیر خندید: «خیلی خب. هر که می‌خواهی باش. فقط این اندرز مرا
آویزه گوش کن و با کسی مگو ارسلانی تا گزندى به جانت نرسد.»
آنگاه کیسه‌ای زر به او داد و از تماشاخانه خارج شد. ارسلان نفسی به
راحتی کشید اما در دل بسیار نگران بود. لختی بعد شمس وزیر وارد تماشاخانه
شد؛ اما او نیز هرکاری کرد، نتوانست حرفی از وزیر زبان ارسلان بیرون بکشد.
القصه قمر وزیر و شمس وزیر چندین بار دیگر به تماشاخانه درآمدند و
ساعتها با امیر ارسلان به گفتگو نشستند؛ اما ارسلان هر بار با زیرکی به آنان
پاسخ می‌داد و می‌گفت که الیاس پسر خواجه طاووس است.

دوماه از آمدن ارسلان به پطرسیه می‌گذشت و او در پی فرصتی بود تا خود
را به بارگاه برساند و سام خان فرنگی را هلاک سازد. تا آنکه روزی جارچیان در
شهر جار زدند که امیر هوشنگ؛ پسر پاپاس، پادشاه گلریز، غروب وارد شهر
می‌شود.

غروب که شد، ارسلان و خواجه کاووس به کنار دروازه شهر رفتند.
جمعیت زیادی در آنجا گرد آمده بودند. امیر هوشنگ با قراول و یساول فراوان
وارد شهر شد. ارسلان جوان رشیدی دید که با غرور بسیار سوار بر اسبی رهوار



در میان بزرگان و سربازان قرار گرفته است و به سوی دربار می رود. با رفتن امیر هوشنگ به دربار، جمعیت متفرق گشت. ارسلان هم بی اختیار به سوی بارگاه رفت تا خبری کسب کند. چون قمر وزیر چشمش به ارسلان افتاد که به آن سو می آید، به نگهبانها دستور داد مانع او نشوند و او را به دربار راهنمایی کنند. امیر ارسلان به همراه امیر هوشنگ و همراهانش وارد دربار شد. امیر هوشنگ جلو رفت، در مقابل شاه فرنگ تعظیم نمود و نامه پادشاه گلریز را تقدیم

کرد. سام خان نامه را خواند.

پادشاه گلریز از او خواسته بود برای محکم شدن پیمان دوستی دو کشور، دختر برادرش فرخ لقا را به عقد امیر هوشنگ درآورد. سام خان لبخندی زد، نگاهی به امیر هوشنگ انداخت و گفت: «چند روزی مهمان ما باشید تا ما با وزیران خود شور و مصلحتی کنیم و پاسخ شما را بدهیم.»

امیر هوشنگ گفت: «به دیده منت.»

آنگاه برای استراحت بارگاه را ترک کرد و با همراهان خود بیرون رفت. شاه روبه دو وزیر خردمند خود کرد و پرسید: «آیا صلاح است که ما با خاندان شاه گلریز وصلت کنیم؟ آیا از این وصلت گزندى به دولت ما نمى رسد؟» شمس وزیر لب به سخن گشود و گفت: «قربانت گردم، اگر به رمل و اسطربلاب من اعتقاد دارید، باید بگویم که با این وصلت خونهای زیادی ریخته خواهد شد و امیر هوشنگ نیز به هلاکت خواهد رسید.»

سام خان پرسید: «پس چه باید کرد؟»

شمس وزیر پاسخ داد: «امیر هوشنگ جوان شایسته و لایقی است، اما طالع او با فرخ لقا قرین نیست. طالع فرخ لقا با طالع ارسلان، پسر ملکشاه رومی قرین است و تا او زنده است، هرکس با دختر برادر شما وصلت کند، با مرگ و نیستی روبه رو خواهد شد.»

سام خان خشمگین شد و بانگ برآورد: «چه می گویی شمس وزیر؟ می گویی من دختر برادر خود را به کسی بدهم که به خونش تشنه ام و بزرگترین دشمن من است؟!»

قمر وزیر که سالها در پی فرصت می گشت تا شمس وزیر را از میان

بردارد، این زمان فرصت را مناسب دید و گفت: «قربان خاک پایت، جان نثار هم از علم نجوم سر رشته دارم؛ اما آنچه را که شمس وزیر در رمل و اسطرلاب خود دیده است، ندیده‌ام. من بارها گفته‌ام که او دشمن شما و یکی از هواداران پطرس شاه است. به زمین و آسمان سوگند که او مسلمان شده است و از ارسلان که هم دین اوست، دفاع می‌کند. به نظر من شمس وزیر دروغ می‌گوید و ستاره فرخ لقا با ستاره امیر هوشنگ مطابق است.»

سام خان مدتی اند بشید و سپس با خشم روبه شمس وزیر کرد و گفت: «چگونه جرأت می‌کنی به من دروغ بگویی! اکنون کارت به جایی رسیده که مسلمان شده‌ای و از امیر ارسلان دفاع می‌کنی؟»

شمس وزیر بی آنکه خود را بیازد، گفت: «من واقعیت را گفتم و باز هم تکرار می‌کنم؛ وگرنه من نه هوادار پطرس شاه هستم و نه از ارسلان دفاع می‌کنم.»

اما سام خان حرفهای او را باور نکرد و از جلاد خواست تا سر او را از بدن جدا سازد. شمس وزیر دردل با خدا راز و نیاز می‌کرد و می‌گفت:

«ای آنکه به ملک خویش پابنده تویی

در ظلمت شب صبح نماینده تویی

درهای امید بر رخم بسته شده

بگشای خدایا که گشاینده تویی

پروردگارا، تو نجات دهنده مسلمانانی، من هم مسلمانم. نمی‌خواهم

ناحق کشته شوم.»

از آن سو جلاد سه بار رخصت خواست تا سر از تن شمس وزیر جدا سازد که ناگهان هفتصد امیر سرها را برهنه کردند و کنار شمس وزیر ردیف به ردیف ایستادند. سام خان علت این کار را جویا شد. امیران گفتند: «شمس وزیر سی سال در خدمت این ملک و سرزمین بوده است و خدمتگزار صدیق آن. شایسته نیست این چنین مورد بی مهری قرار گیرد.»

سام خان کمی آرام گرفت و پرسید: «پس چه باید کرد؟»

امیران در پاسخ گفتند: «ما نمی دانیم قمر وزیر راست می گوید یا شمس وزیر. چه هر دو آنان در علم نجوم استادند. برای آنکه مشخص شود چه کسی راست می گوید و دروغگو کیست، شمس وزیر را به زندان بیندازید و فرخ لقا را به عقد امیر هوشنگ در آورید. اگر اتفاقی نیفتاد، آنگاه سر شمس وزیر را از بدن جدا کنید و اگر اتفاق ناگواری افتاد که حق با شمس وزیر بوده است و شما می توانید او را آزاد کنید. در این صورت همه بردارایت شما آفرین خواهند گفت.»

سام خان پذیرفت. شمس وزیر را به سوی زندان بردند. او هنگام خروج از دربار، ارسلان را دید و آهسته به زبان رومی گفت: «هرچند که تو خودت را معرفی نکردی و کار را به اینجا کشاندی؛ اما نگران مباش که پیروزی از آن ماست.»

امیر ارسلان اندوهگین و ناامید به خانه بازگشت و بی آنکه حوصله انجام کاری را داشته باشد، به بستر رفت و با دلی پردرد چشمان خود را بست؛ اما خواب به چشمانش راه نیافت. صبح روز بعد همراه خواجه کاووس به

قهوه‌خانه رفت که باز سروکله قمر وزیر پیدا شد و گفت: «دیدی جوان چه کردم؟ می‌دانم که به خون من تشنه‌ای. بگو ارسلاتی و مرا خلاص کن. بگو تا تو را به آرزویت برسانم.»

اما ارسلان این بار نیز در مقابل وسوسه‌های قمر وزیر مقاومت کرد و راز خود برملا نساخت.



حکایت دپدار امپرا رسلان و فرخ لقا

سام خان که از یک سو دلش می خواست هر چه زودتر از شر فرخ لقا خلاص شود و از سوی دیگر با پادشاه قدرتمند گلریز متحد گردد، تصمیم گرفت فرخ لقا را به عقد امیر هوشنگ در آورد. با این تصمیم دستور داد تمام قهوه خانه ها به خرج او از مردم پذیرایی کنند.

قرار بود جشن عروسی هفت شبانه روز طول بکشد و روز هفتم عروس را به عقد داماد در بیاورند و آن دوراهی کشور گلریز شوند. روز چهارم قمر وزیر به خواجه کاووس دستور داد تا تماشاخانه خود را بیاراید و بازیگران ماهر را فراخواند که سام خان و امیر هوشنگ به قهوه خانه او خواهند آمد. خواجه کاووس با دقت و وسواس، همه چیز را برای پذیرایی از سام خان و همراهانش

فراهم کرد. ساعتی از شب گذشته بود که سام خان و امیر هوشنگ وارد شدند. شاه فرنگ تا چشمش به ارسلان افتاد، گفت: «چه جوان رعنا و رشیدی است! جوانی به حسن و جمال او تاکنون ندیده‌ام. او کیست؟»

قمر وزیر در پاسخ گفت: «قربانت گردم. الیاس پسر خواجه طاووس است.»

سام خان قهوه خواست. ارسلان با سینی قهوه پیش رفت. تعظیمی کرد و آداب ادب به جا آورد.

سام خان محو تماشای او شده بود؛ به طوری که از قمر وزیر خواست پس از مراسم عروسی، ارسلان را به دربار بیاورد و این همان چیزی بود که ارسلان می‌خواست.

از آن سو فرخ‌لقا که به همراه شاه و امیر هوشنگ به تماشاخانه آمده بود، چشمش به امیر ارسلان افتاد و او را شناخت. از یاقوت، خواجه حرم خواست که به نزد ارسلان برود و او را به حضورش بیاورد. یاقوت پیغام فرخ‌لقا را به امیر ارسلان رساند. امیر ارسلان با یک قهوه خود را به غرفه مخصوص فرخ‌لقا رساند و داخل شد. فرخ‌لقا از زیر چشم نگاهی به او انداخت و گفت: «ای جوان، می‌دانم که ارسلانی و به خونخواهی پدر به اینجا آمده‌ای. من نیز چون تو مسلمانم و در آرزوی انتقام می‌سوزم.»

ارسلان سینی قهوه را کنار او گذاشت. فرخ‌لقا ادامه داد: «من مسلمانم و از وصلت با امیر هوشنگ کافر بیمناک و بیزارم. چاره‌ای ساز و مرا از این مخمصه برهان.»

امیر ارسلان گفت: «بانوی من، نگران نباشید که به خواست خدا به زودی

امیر هوشنگ و سام خان را به سزای اعمالشان خواهم رساند.»
امیر ارسلان این را گفت و در حالی که از خوشحالی سراز پای
نمی شناخت، از غرفه فرخ لقا خارج گشت. اکنون او می دانست که دل فرخ لقا
نیز با اوست.

روز بعد، ارسلان سر حال و سرخوش به قهوه خانه درآمد؛ اما هنوز مشغول
کار نشده بود که قمر وزیر را مقابل خود دید. باز همان حرف و حدیثها تکرار
شد و باز هم مثل همیشه ارسلان منکر شد که پسر ملکشاه رومی است.

قمر وزیر که از خشم لبش را می گزید، گفت: «پسرک نادان! فردا صبح
کار عروسی تمام می شود. بگو ارسلانی تا کاری کنم که این ازدواج سر نگیرد.
حال خود دانی. اگر حرفی نذنی، فردا صبح جانت در خطر خواهد بود.»

قمر وزیر این را گفت و بیرون رفت؛ اما چنان آتشی در دل ارسلان روشن
کرد که سراپای او را می سوخت. خواجه کاووس چون ارسلان را در این حال
دید، بیمناک شد و از او پرسید: «تو را چه می شود پسر؟ چه کاری می توانم
برایت انجام دهم؟»

ارسلان گفت: «یک دست لباس شب روی به من بدهید.»
خواجه کاووس به شتاب رفت و با یک دست لباس شب روی برگشت.
ارسلان تا غروب آفتاب صبر کرد. آنگاه لباس را پوشید، پارچه ای سیاه بر سر و
صورت خود پیچید، خنجر و شمشیری به کمر بست و روبه آن دو برادر مهربان
کرد و گفت: «مرا حلال کنید که اسباب زحمت شما بودم. اگر تا سپیده صبح
برنگشتم، دیگر منتظر من ننماید.»

این بگفت و خدا حافظی کرد و با تاریکی شب درآمیخت. آنگاه خود را به



پشت قصر رساند. کمند انداخت و چون پرنده‌ای سبکبال از دیوار بلند قصر بالا رفت. شب بود و تاریکی و سکوت همه جا را فرا گرفته بود.

ارسلان به آرامی خود را به اتاق فرخ‌لقا رساند و وارد شد. فرخ‌لقا جام زهری در کف گرفته بود و می‌خواست آن را بنوشد. ارسلان پرید و جام از کف او گرفت و خروشید: «چه می‌کنی؟»

فرخ‌لقا هراسان چند گام به عقب برداشت. ارسلان برای آنکه فرخ‌لقا بیش از این نهراسد، نقاب از چهره برگرفت. فرخ‌لقا، ارسلان را شناخت و گفت: «مگر از جان خود سیر شده‌ای که به اینجا آمده‌ای؟»

ارسلان گفت: «این خواست خدا بود که من به اینجا بیایم؛ و گرنه تو جام زهر را نوشیده بودی.»

فرخ‌لقا اندیشناک و دل‌نگران گفت: «زودتر اینجا را ترک کن؛ چرا که ممکن است امیر هوشنگ سر برسد و تو را ببیند.»

ارسلان خندید و گفت: «من خود به دیدن او می‌روم.»

آنگاه از اتاق خارج شد و روی در روی امیر هوشنگ قرار گرفت. امیر هوشنگ بانگ برآورد: «ای گستاخ خیره‌سر! تو اینجا چه می‌کنی؟»

و شمشیر از نیام بیرون کشید و به سوی ارسلان حمله‌ور شد. ارسلان با چابکی خود را عقب کشید. شمشیر خود را بیرون آورد و چنان به زیر بغل امیر هوشنگ زد که سر و دست امیر هوشنگ به یک سو افتاد. فرخ‌لقا به جانبش شتافت و گفت: «زودتر از اینجا برو که اگر تو را در اینجا بیابند، زنده نخواهند گذاشت.»

امیر ارسلان گفت: «من می‌روم؛ اما بدان که هیچ ترس و واهمه‌ای از

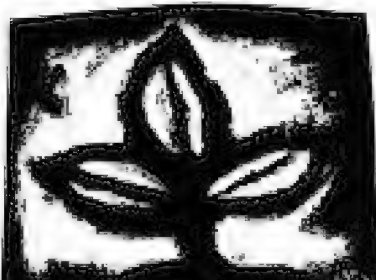
کسی ندارم

نه از کشتن، نه از بستن ندارم هیچ پروایی
من از روزی که اینجا بانهادم ترک سر کردم.»

ارسلان این را گفت و مجسمه‌ای را که از طلای ناب بود، برداشت تا همگان تصور کنند دزدی به آنجا آمده و در مصاف با امیر هوشنگ او را به قتل رسانده است.

آنگاه ارسلان خود را به خانه خواجه طاووس رساند و تمام ماجرا را برای او و برادرش نقل کرد. آه از نهاد دو برادر برآمد و رنگ از رخسارشان پرید. گفتند: «می‌دانی چه کرده‌ای؟ ما را خانه خراب کردی. چرا این مجسمه گرانبها را با خود به اینجا آوردی؟ اگر شاه آن را در اینجا بیابد، دودمان ما را برباد خواهد داد.»

ارسلان مجسمه را خرد کرد و آن را داخل چاهی که در زیرزمین خانه بود، انداخت. آنگاه لباسهای خود را عوض کرد و به بستر رفت. روز بعد هم به قهوه‌خانه رفت و مشغول کار شد. او نه تنها از این موضوع ناراحت نبود؛ بلکه از اینکه توانسته بود یکی از دشمنان خود را از پیش پای بردارد، بسیار هم شادمان بود؛ اما برخلاف او، خواجه کاووس بسیار می‌ترسید و از عاقبت کار هراسان بود.



حکایت به بند کشیده شدن امیر ارسلان

خبر کشته شدن امیر هوشنگ را ابتدا به قمر وزیر رساندند. قمر وزیر
همراسان خود را به دربار رساند و با ترس و لرز فراوان شاه را از این موضوع
باخبر کرد.

آه از نهاد شاه برآمد و رنگ از رخسارش پرید. همراهان امیر هوشنگ هم
از شنیدن این خبر گریان دریدند و سینه چاک کردند.

سام خان که از زیادی خشم کف به دهان آورده بود، روبه قمر وزیر کرد و
گفت: «این بلا را تو بر سر من آوردی. شمس وزیر به من هشدار داد که نباید
این وصلت صورت بگیرد که جان امیر هوشنگ در خطر خواهد بود. لیکن تو

مرا وادار کردی برخلاف میل باطنی ام او را به زندان بیندازم و امیر هوشنگ بینوا را به کشتن دهم.»

آنگاه جلاد را احضار کرد و دستور داد تا سر از تن قمر وزیر جدا کند. قمر وزیر گفت: «قربان خاک پایت! اول آنکه من واقعیت را گفتم و آنچه را که شمس وزیر در رمل و اسطرلاب خود دیده بود، ندیدم. دوم آنکه با کشتن من، نه آن دزد دستگیر می شود و نه امیر هوشنگ زنده خواهد شد. پس اجازه بدهید در یافتن قاتل به شما کمک کنم.»

شاه لختی اندیشید و آنگاه گفت: «می پذیرم؛ اما اگر نتوانستی، بدان که سر از بدنت جدا خواهم کرد.»

قمر وزیر گفت: «قربان، برای این کار به داروغه و شبگردهایش احتیاج دارم.»

سام خان دستور داد به دنبال داروغه بروند و او را به حضور بیاورند. داروغه مردی بی رحم و مکار بود. از آن سو ارسلان به دربار آمد تا ببیند آنجا چه خبر است و در آنجا بود که داروغه را دید. داروغه غرق در سلاح پیش رفت و زمین ادب را بوسید. سام خان با دیدن او خروشید: «احسن بر تو! دیشب کجا بودی که یک دزد بی سروپا جرأت کند به دربار ما بیاید و مهمان ما را بکشد!»

داروغه گفت: «قربان، به نظر این حقیر او یک دزد معمولی نبوده است؛ چرا که با امیر هوشنگ نبرد کرده و او را به قتل رسانده است.»

شاه گفت: «به هر حال تو داروغه ای و من قاتل را از تو می خواهم.»
داروغه گفت: «به اقبال بی زوال شما، اگر رستم دستان هم باشد، همین

امروز او را کت بسته به خدمت می آورم.»

این را گفت و رسم ادب به جای آورد و بیرون رفت. ارسلان هم به قهوه خانه بازگشت و باز در آنجا با قمر وزیر روبه رو شد. وزیر به او سفارش کرد که خود را معرفی کند تا او جانش را نجات دهد و افزود: «داروغه، قمر وزیر نیست که به خاطر تو زیر تیغ جلاد بنشینند. دید آن روباه خطا نمی رود. به محض اینکه تو را ببیند، می فهمد که کار کار توست. پس بگو ارسلانی تا من تو را به خانه خود ببرم و به طریقی شاه را راضی کنم دختر به تو بدهد و تو را راهی روم کند.»

ارسلان باز هم فریب قمر وزیر را نخورد و انکار کرد که ارسلان است. قمر وزیر چون از ارسلان ناامید شد، به نزد خواجه کاووس رفت و از او خواست تا خواجه طاووس را نیز حاضر کند. هنگامی که دو برادر مقابل قمر وزیر قرار گرفتند، قمر وزیر گفت: «من از روز اول هم می دانستم که این جوان کیست و برای چه به اینجا آمده است؛ اما چون مهر او را به دل گرفته بودم، تا زیر تیغ جلاد رفتم و سخنی بر زبان نیاوردم. شما چرا بی فکری کردید و به این جوان اجازه دادید از خانه خارج شود و امیر هوشنگ را به قتل برساند و مجسمه را بدزدد. می دانید اگر مجسمه را در خانه شما بیابند، چه بلایی سر شما خواهد آمد؟ هر چه زودتر او را به سرای من بیاورید تا این فتنه و غوغا آرام گیرد که با بودن داروغه، بیم جان او می رود.»

خواجه طاووس و خواجه کاووس به ارسلان گفتند: «حرفهای قمر وزیر مصلحت است. بهتر است چند روزی از شهر بیرون برویم تا ببینیم چه پیش می آید.»

آنگاه از قهوه‌خانه بیرون آمدند و به طرف خانه‌ی خواجه طاووس به راه افتادند. وقتی وارد چهارسوق شدند، داروغه آنها را دید و به طرفشان رفت. دل در دل خواجه کاووس و برادرش نبود. داروغه لبخندی زد و از ارسلان پرسید: «ای جوان، کیستی و اهل کجایی؟»

ارسلان در پاسخ گفت: «الیاس، پسر خواجه طاووسم و از اهالی این شهرم.»

«پس چرا تاکنون تو را ندیده‌ام؟»

ارسلان گفت: «زیرا در کودکی از خانه گریختم و چند سالی در فرنگستان بودم تا اینکه چند ماه قبل دلم هوای شهر و دیار و خانواده‌ام را کرد و به اینجا باز گشتم و اکنون نیز در قهوه‌خانه‌ی عمویم مشغول کار هستم.»

داروغه روبه دو برادر کرد و گفت: «حیف نیست این جوان با این قد و بالا و حسن جمال شاگرد قهوه‌چی باشد؟ اگر شما راضی باشید، من او را پیش خود می‌برم که به نظر جوان بسیار شایسته‌ای است.»

آنگاه ارسلان را به کناری کشید و سر در پیخ گوش او گذاشت و گفت: «که می‌گویی الیاس پسر خواجه طاووسی! اما می‌دانم که دروغ می‌گویی و از غیرت بود که امیر هوشنگ را کشتی. مردانگی کردی؛ اما چرا مجسمه را بردی؟ اگر دزد بودی که نمی‌بایستی امیر هوشنگ را بکشتی. راستش را به من بگو. در آن صورت کاری با تو ندارم؛ اما وای به حالت اگر دروغ بگویی. کاری می‌کنم که مرغان هوا به حالت گریه کنند.»

ارسلان گفت: «جناب داروغه، گفتم که الیاسم. آخر یک شاگرد قهوه‌چی چگونه می‌تواند پهلوانی همچون امیر هوشنگ را هلاک سازد و مجسمه

را بدزدد؟»

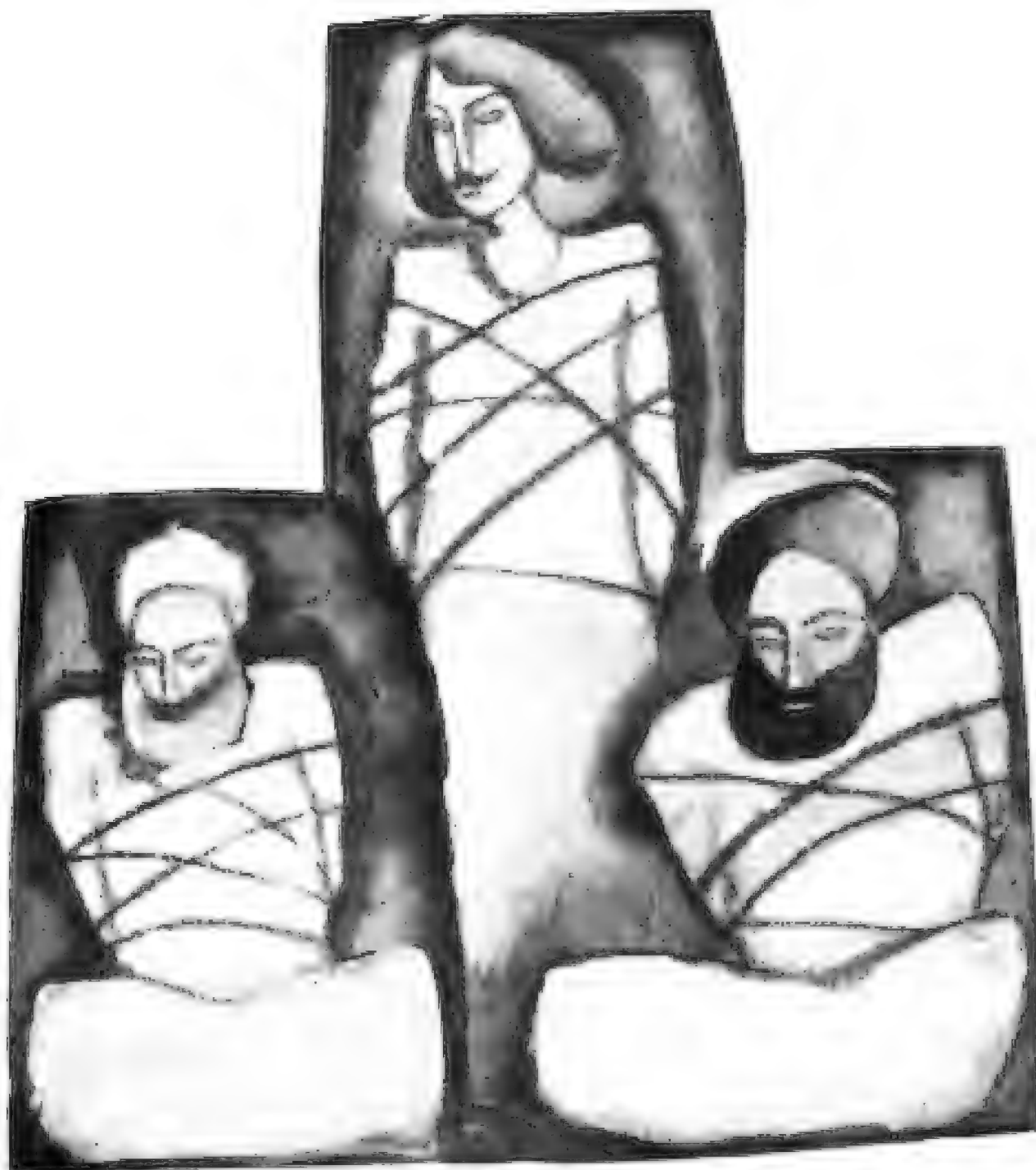
داروغه گفت: «با این سن و سال، بسیار رندی. با این همه می دانم که کشتن امیر هوشنگ کار توست. بهتر است هرچه زودتر تمام ماجرا را برایم تعریف کنی؛ وگرنه کاری می کنم که هر لحظه آرزوی مرگ خود را داشته باشی.» آنگاه به سراغ خواجه طاووس و خواجه کاووس رفت و از آنها خواست تا حقیقت را بگویند. آنها نیز منکر همه چیز شدند. داروغه که دید آن دو نیز همان حرفها را تکرار می کنند، دستور داد آنها را دست و پا بسته، سوار بر تخت روان به دربار ببرند. خبر به سرعت در شهر پیچید. ارسلان و دو برادر را به نزد سام خان بردند.

داروغه زمین ادب را بوسید و گفت: «به اقبال بلند شما، قاتل امیر هوشنگ را یافتیم.»

شاه شادمان گشت؛ اما وقتی چشمش به امیر ارسلان و خواجه طاووس و خواجه کاووس افتاد، در شگفت شد و پرسید: «این سه تن را چرا به زنجیر کشیده ای؟»

قربانت گردم، این جوان که خود را الیاس پسر خواجه طاووس معرفی می کند، قاتل امیر هوشنگ است. سوگند می خورم که کار کار اوست. او نه پسر خواجه طاووس است و نه از اهالی فرنگ. او باید از مردم حلب یا مدائن یا روم باشد.

شاه نگاهی به آن سه تن انداخت. امیر ارسلان محکم و استوار چون کوهی ایستاده بود و چهره اش چون خورشید تابان می درخشید؛ اما رنگی بر رخسار دو برادر نمانده بود. سام خان روبه درباریان کرد و پرسید: «آیا به نظر



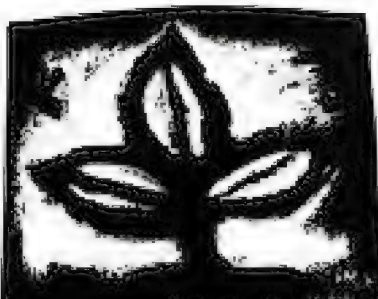
شما داروغه اشتباه نکرده است؟»

آنها گفتند: «ما به کرات الیاس را در قهوه‌خانه دیده‌ایم. تاکنون هم هیچ شرارتی از او سر نزده است. به نظر نمی‌رسد که الیاس قاتل باشد.»
در همین هنگام قمر وزیر هم وارد دربار شد و با دیدن ارسلان همه چیز را دریافت و گفت: «این چه کاری است؟ چرا این سه بخت برگشته را دست بسته به اینجا آورده‌اید؟»

شاه گفت: «داروغه می‌گوید الیاس، قاتل امیر هوشنگ است.»
قمر وزیر لبخندی زد و گفت: «این حرفها کدام است؟! همه اهالی شهر می‌دانند که الیاس پسر خواجه طاووس است. شاید کدورتی بین خواجه‌ها و داروغه پیش آمده که او چنین نستجیده تهمت می‌زند!»
شاه گفت: «پس به این ترتیب تو ضامن الیاس می‌شوی؟ می‌دانی که دید داروغه تاکنون به خطا نرفته است؟»

قمر وزیر گفت: «قربان، اجازه بدهید این سه تن در اختیار داروغه باشند. اگر مملکت آرام بود و هیچ اتفاقی روی نداد، پس کار کار الیاس است و اگر باز هم دزدی و قتل روی داد، معلوم می‌شود که آنها بی‌گناهند و باید اندیشه دیگری کرد.»

شاه و داروغه از این پیشنهاد استقبال کردند. آنگاه داروغه دستور داد آن سه تن را در غل و زنجیر به چهارسوق ببرند و به بند بکشند.



حکایت سواران سپاهیپوش

داروغه به چهارصد شبگرد خود دستور داد در کوچه‌های شهر بچرخند و چهار چشمی مراقب اوضاع باشند. چهارصد شبگرد تمام شب در کوچه‌های شهر چرخیدند و از این سوی به آن سو رفتند. تا اینکه صبح از راه رسید و خورشید بر دمید؛ بی آنکه قتلی یا سرقتی روی بدهد. وقتی این خبر به داروغه رسید، بسیار شادمان شد و به ارسلان گفت: «دیدی وقتی که تو دربندی، شهر امن و امان است! اکنون دیگر برای من جای هیچ شکی باقی نیست که امیر هوشنگ را تو کشته‌ای و مجسمه را تو برداشته‌ای!»

آنگاه آن سه تن را با خود به دربار برد و ماجرا را برای سام‌خان تعریف کرد. شاه دستور داد آنها را زیر چوب و فلک ببرند تا اقرار نمایند. ارسلان سر به

سوی آسمان برد و از خداوند خواست که نگذارد مسلمانی خوار و خفیف شود. در همین هنگام خبر آوردند که شب پیش چند دزد به خانه کمپانی باشی حمله کرده‌اند و سراو را بریده‌اند و سه کروڑ ثروت او را با خود به یغما برده‌اند.

ارسلان شادمان شد و شکر خدا را به جا آورد و رنگ به رخسار خواجه کاووس و خواجه طاووس بازگشت.

شاه از خشم خروشید و به داروغه گفت که اگر تا سه روز دیگر دزدها را دستگیر نکنند، او را به دست جلاد خواهد داد. سپس دستور داد ارسلان و خواجه‌ها را آزاد کنند و از آنها پوزش بخواهند.

داروغه دستور داد در شهر جار برنند که بعد از غروب آفتاب، هر که را بیرون از خانه ببینند، دستگیر خواهند کرد.

شب اول و دوم گذشت؛ اما شب سوم ارسلان هر چه کرد، خوابش نبرد. لباس شب‌روی پوشید، سر و صورت خود را پوشاند و از خانه خارج شد. از کوچه‌ای می‌گذشت که صدای جیرینگ جیرینگ سلاح شنید و چهار مشعل دار جلو رویش سبز شدند. آه از نهاد ارسلان برآمد. خواست بگریزد که دیگر دیر شده بود. در این گیرودار داروغه و شبگردان هم از راه رسیدند. شبگردان ایست دادند. ارسلان به بالای سکویی پرید. داروغه جلو دوید و فریاد کشید: «ای سیاهی! مگر خبر نداری که بعد از غروب آفتاب شهر قرق است؟ پس چرا از خانه خارج شدی؟»

ارسلان ساکت ماند و چیزی نگفت. داروغه جلوتر رفت و گفت: «می‌دانم که الیاسی. اکنون تو را دستگیر می‌کنم و داغ‌ت را بر دل حامی‌ات آن قمر وزیر مکار می‌گذارم.»

این بگفت و شمشیرش را بالای سر برد و حوالهٔ ارسلان کرد. ارسلان با چابکی خود را کنار کشید و کمر داروغه را گرفت و با تکانی او را از زین جدا ساخت و بر فراز سر چرخاند و چنان بر زمینش کوبید که نفسش بالا نیامد. شبگردان چون سردسته خود را در خاک هلاکت دیدند، ارسلان را دوره کردند. ارسلان خدا را یاد کرد و چون شیر نر در میانشان افتاد. به هرسو که رو می‌کرد، از کشته پشته می‌ساخت؛ اما هر چه می‌کشت، باز شبگردان افزون می‌شدند و به سوی او هجوم می‌آوردند. ناگاه چند سوار سیاهپوش شتابناک از راه رسیدند و با شبگردان به نبرد پرداختند. یکی از آنها نیز ارسلان را از معرکه بیرون برد. تاخت‌کنان رفتند تا به باغی رسیدند. مرد سیاهپوش ارسلان را در آنجا رها کرد و از باغ بیرون رفت. ارسلان در باغ سرگردان مانده بود. کنار نهر آبی نشست و آبی به سرو روی خود زد. در عجب مانده بود که این مرد سیاهپوش کیست و چرا به کمکش آمده است. در این اندیشه بود که سوار سیاهپوش با لباس غرق خون نزدیک آمد. ارسلان روبه او کرد و پرسید: «تو کیستی که جان مرا نجات دادی؟»

مرد سیاهپوش پاسخ داد: «این بار اول نیست که جان تو را نجات می‌دهم. اینک بگو بدانم با این لباس مبدل به کجا می‌رفتی؟»
 - به خانهٔ یکی از اقوام می‌رفتم.
 - باز حقیقت را نمی‌گویی؟

- من راست گفتم. اگر هم دروغ گفته‌ام، به مصلحت است. چون شما را نمی‌شناسم، ممکن است نقاب از چهره بردارید تا میزبان خود را بشناسم.
 - بهتر است ابتدا شما چهرهٔ خود را نشان دهید تا من مهمان خود را

بشناسم.

ارسلان گفت: «اگر مرا نمی شناختید، پس چرا به یاری ام آمدید؟»
مرد سیاهپوش گفت: «از شجاعتت خوشم آمد و تو را نجات دادم.»
آنگاه دست ارسلان را گرفت و با خود به داخل عمارت برد و از او پذیرایی کرد و سوگند داد تا نقاب از چهره بردارد. ارسلان نقاب خود را برداشت. مرد سیاهپوش گفت: «پس زحمات من بیهوده نبود. اگر پدرت ملکشاه رومی هم زنده بود، یا اگر خواجه نعمان هم اینجا بود، نمی توانست چنین کمکی به تو بکند.»

ارسلان گفت: «نمی دانم شما از چه کسانی حرف می زنید. من الیاس پسر خواجه طاووسم و از کمک شما هم بی نهایت سپاسگزارم.»
مرد سیاهپوش با صدای بلند خندید و گفت: «اکنون نقاب از چهره برمی دارم تا ببینی که من کسی جز حامی تو قمر وزیر نیستم. من بودم که کمپانی باشی را کشتم تا تو و آن دوخواجه از مرگ رهایی یابید. من با آنکه از همان ابتدا می دانستم تو امیر هوشنگ را کشتی و مجسمه را دزدیدی، اما سکوت اختیار کردم تا دوستی خود را ثابت کنم.»

ارسلان گفت: «درست است؛ اما تاکنون نفهمیده ام که به چه دلیل چنین محبتهایی بر من روا می داری. من هرگاه تو را می بینم، از ترس پشتم به لرزه می افتد. نمی دانم در مغزت چه می گذرد و چه اندیشه ای در سر داری.»

قمر وزیر گفت: «نمی دانم از من چه دیده ای که این گونه با من سخن می گویی. من در تمام این مدت دوست و حامی تو بوده ام و دست دوستی به سوی تو دراز کردم؛ اما تو از من رمیدی و گریختی و همچنان نیز به من گمان بد

داری. بگو ارسلانی و خلاصم کن تا تو را به تمام آرزوهایت برسانم.»

ارسلان در اندیشه شد. قمر وزیر که فرصت را مناسب می‌دید، ادامه داد:

«من نیز چون تو از دشمنان سام‌خان هستم و در طلب آنم که او را از تخت به زیر بکشانم و پطرس شاه را که مردی عادل و دادپرور است، به جای او بر تخت بنشانم. من به یاری تو نیاز دارم.»

وسوسه‌های قمر وزیر کار خود را کرد و سرانجام ارسلان اقرار کرد که فرزند ملک‌شاه رومی است. روز دیگر که خورشید سر بر زد، امیر ارسلان خود را به خانه‌ی خواجه طاووس رساند. آنچه را که بر او گذشته بود، برای او و برادرش نقل کرد. آثار اندوه و ندامت در چهره آن دو هویدا شد و از زندگی قطع امید کردند؛ اما ارسلان آنها را دل‌داری داد و گفت: «ما مسلمانیم و به خداوند امیدوار. نباید هراسی به دل راه دهیم.»

به‌زودی خبر مرگ داروغه و شبگردها در شهر پیچید و دهان به دهان گشت تا به گوش شاه رسید. شاه از شدت خشم آنقدر لب به دندان گزید که از لبهایش جوی خون جاری گشت.



حکایت فریب خوردن امیر ارسلان از قمر و زهر

سام خان چون شنید که آن سوار سیاهپوش با چه شجاعتی داروغه را کشته است، در اندیشه فرورفت و دستور داد تا ارسلان و خواجه کاووس را به نزد او بیاورند. غلامان آن دو را دست و پا بسته به دربار بردند. سام خان با دیدن ارسلان بانگ برآورد: «اکنون کارت به جایی رسیده که داروغه ما را می کشی؟! آخر این چه فتنه ای است که در شهر به پا کرده ای؟!»

ارسلان عرض ادب کرد و گفت: «نمی دانم با چه کسی از بخت و اقبال بد خود گله کنم. آخر مگر من چه گناهی مرتکب شده ام که هر اتفاقی که در این شهر روی می دهد، به من نسبت می دهند؟»

شاه گفت: «شبگردان می‌گویند که آن سیاهپوش همقد و اندازه تو بوده است و داروغه نیز قبل از کشته شدن نام تو را بر زبان آورده است.»
- قربان، شما نباید هر حرفی را به این آسانی بپذیرید. کسی که توانسته چنین کار بزرگی بکند، باید پلی چون رستم دستان بوده باشد. من یک شاگرد قهوه‌چی هستم که از صبح تا شب در قهوه‌خانه کار می‌کنم و شب خسته و کوفته به خانه می‌روم و چون سر بر بالش می‌نهم، پادشاه هفت اقلیم را در خواب می‌بینم.

- با این همه من نیز چون داروغه مطمئن هستم که تو قاتل امیر هوشنگ و داروغه هستی.

بار دیگر قمر وزیر به یاری ارسلان شرافت و گفت: «او را تحویل من دهید. من او را در باغ خود به زنجیر می‌کشم و ظرف مدت ده روز آنقدر شکنجه‌اش می‌دهم تا همه چیز را اقرار کند. در حال دستور دهید خواجه کاووس را مرخص کنند که نیازی به او نیست.»

شاه پذیرفت و قمر وزیر، ارسلان را به قصر خود برد و او را در یک اتاق مجلل جای داد و به خدمتکاران سپرد تا هرکس از او خبری گرفت، بگویند قمر وزیر چنان او را به شدت شکنجه می‌کند که دل سنگ نیز بر او کباب می‌شود.
آنگاه قمر وزیر از ارسلان خواست از باغ خارج نشود تا او چاره‌ای بیندیشد و کاری کند که ارسلان انتقام خون پدر را بگیرد و با فرخ‌لقا به کشورش باز گردد.

شش شب گذشت. سام‌خان هر روز از ارسلان می‌پرسید و قمر وزیر را نکوهش می‌کرد که اگر از روز اول ضمانتش را نکرده بود، اکنون داروغه زنده

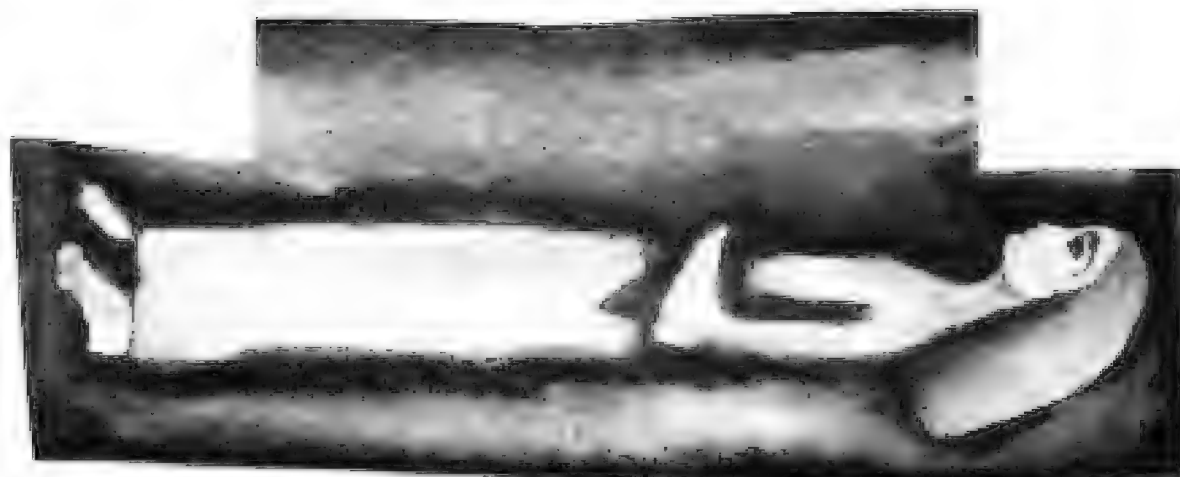
بود. قمر وزیر نیز با زیرکی او را راضی می‌کرد تا روز دهم صبر اختیار کند.
شب هفتم قمر وزیر به ارسلان گفت: «اکنون که دانستی من خیر و صلاح
تو را می‌خواهم، پس هر چه می‌گویم، باید گوش کنی و به خاطر بسپاری.»
ارسلان گفت: «گوش می‌کنم.»

«ما به پایان زمانی که شاه مقرر کرده است، نزدیک می‌شویم. آنگاه شاه تو
را از من خواهد گرفت و زندان و مرگ در انتظار توست. چاره کار این است که
شاه را بکشیم و فرخ‌لقا را بر باییم تا اوضاع آرام شود و پطرس شاه بر تخت
بنشیند و کارها بر وفق مراد گردد.»

ارسلان شادمان شد و گفت: «این بزرگترین آرزوی من است.»
قمر وزیر مکار لبخندی زد و گفت: «این کار آسانی نیست. زیرا فرخ‌لقا
گلوبندی بر گردن دارد که با طلسم ساخته شده و دوازده دانه یاقوت دارد. مادام
که این گلوبند بر گردن اوست، هر کس به او نزدیک شود، شاه بی‌درنگ آگاه
خواهد شد. من تو را از میان نگهبانها عبور می‌دهم. تو باید به اتاق او بروی و
گردن‌بند را از گردنش باز کنی.»

ارسلان پذیرفت. قمر وزیر گرد بیهوشی سبز رنگی به او داد و او را از راه
نقبی که در باغ بود، به قصر برد. ارسلان ابتدا به سراغ سام‌خان رفت و با یک
ضربه شمشیر او را دو شقه کرد. آنگاه به اتاق فرخ‌لقا رفت و او را که در خواب
بود، بیهوش گردانید و گردن‌بند را از گردنش باز کرد. ناگاه نعره وحشتناکی از
پشت سر شنید و تا خواست به عقب برگردد، سیلی محکمی به صورتش خورد
و بیهوش نقش زمین شد.

نزدیک سپیده‌دم به هوش آمد. به اطراف خود نگاهی انداخت و آه از



نهادش برآمد. سر بریده فرخ لقاروی سینه‌اش قرار داشت و چهره‌اش غرق خون بود. ارسلان با دو دست بر سر خود کوفت. برای لحظه‌ای هاج و واج مانده بود. سرانجام به خود آمد و بادللی پر آشوب خود را به نقب رساند و از آنجا به نزد قمر وزیر شافت. قمر وزیر در خواب بود. ارسلان سراسیمه او را بیدار کرد و خود بیهوش گشت. قمر وزیر او را به هوش آورد و پرسید: «جوان تو را چه می‌شود؟ پس فرخ لقا کو؟ گردن بند چه شد؟»

اما ارسلان لحظه‌ای آرام و قرار نداشت. آشفته حال و پریشان احوال بود. مرتب از این سو به آن سو می‌رفت و باز می‌آمد و با خود می‌گفت: «من او را کشتم. من با دست خود آن کس را که در طلبش بودم، کشتم....»
اینها را می‌گفت و بیهوش می‌شد.



حکایت برتخت نشستن پطرس شاه و آزاد شدن شمس وزیر

فردای آن روز خبر گشته شدن سام خان و فرخ لقا در شهر پیچید. مردم شهر از یک سو شادمان بودند و از سوی دیگر نالان. با یک چشم می خندیدند و با دیگر چشم خون می گریستند. امیران و درباریان با شتاب خود را به زندان قصر رساندند و شمس وزیر و پطرس شاه را آزاد کردند. پطرس شاه پیش از هر چیز خود را سراسیمه به اتاق دخترش رساند و چون آن صحنه را دید، از خود بیخود شد و بیهوش گردید. چون او را به هوش آوردند، جای اشک خون از دیدگاه خود جاری ساخت.

شمس وزیر که بیتابی شاه را می دید، او را آرام کرد و گفت: «قربان، نگران نباشید که من به یاری خداوند تا غروب آفتاب کشنده فرخ لقا را پیدا

خواهم کرد. فقط به شرطی که قول دهید هر چه می‌گویم، گوش کنید.»

پطرس شاه اندوهگین گفت: «گوش می‌کنم.»

شمس وزیر گفت: «هر چه زودتر همراهان امیر هوشنگ را مرخص کنید و نامه‌ای برای پدرش بنویسید که اگر فرزند شما را کشته‌اند، دختر ما را نیز کشته‌اند. ما به زودی قاتل را پیدا خواهیم کرد و سرش را برای شما خواهیم فرستاد.»

پطرس شاه آنچه را که شمس وزیر گفته بود، انجام داد. آنگاه شمس وزیر سر بریده فرخ‌لقا را در دست گرفت. لختی بر آن خیره شد. سپس به دنبال گردن‌بند گشت و آن را نیافت. بعد از آن به اتفاق پطرس شاه به باغ قصر رفتند و به جستجو پرداختند. ناگاه چشم شمس وزیر به خاک تازه‌ای افتاد که در گوشه باغ ریخته بودند. خاک را پس زد و دهانه نقب را پیدا کرد. روی آن را دوباره پوشاند و گفت: «نگران نباشید که فرخ‌لقا زنده است و من به زودی او را به نزد شما باز خواهم گردانم.»

پطرس شاه حیرت‌زده بر او نگریست و گفت: «چه می‌گویی شمس وزیر؟ نکند زندان، عقل تو را زایل کرده است!»

شمس وزیر گفت: «اگر دختر خود را می‌خواهی، هر چه می‌گویم، گوش کن و هیچ مپرس.»

آنگاه دستور داد مقدار زیادی هیزم گرد آورند و اطراف نقب ریختند و هیزم‌ها را آتش زدند. آتش شعله کشید و از در و دیوار بالا رفت. شمس وزیر کتابی از بغل بیرون آورد و مشغول خواندن شد. کمی که خواند، دستور داد نعش فرخ‌لقا را داخل آتش بیندازند. پطرس شاه برآشفته و اشک از دیدگانش



جاری گشت؛ لیکن چاره‌ای نبود. جسد را در آتش انداختند، شعله‌های آتش
زبانه کشید و بالا رفت. صدای گریه پطرس شاه آنچنان بالا گرفت که شمس
وزیر نادم و پشیمان گشت و گفت: «نمی‌بایست نعش دختر را در مقابل پدر
می‌سوزاندم. اکنون خود را نیز باید بسوزانم که سزاوار چنین عقوبتم.»
شمس وزیر این برگفت و خود را در میان آتش انداخت.



حکایت نبرد ارسلان با اژدهای دمان و سرگردانی او در بیابان

چون خبر آزاد شدن شمس وزیر را به قمر وزیر دادند، قمر وزیر
اندیشناک شد. خود را به ارسلان رساند. ارسلان همچنان بیتاب و بی قرار بود.
قمر وزیر گفت: «تو را به جان فرخ لقا آرام بگیر.»
ارسلان گفت: «مزاح می کنی وزیر؟ فرخ لقا مرده است. تو به جان او
سوگند می خوری؟»

«خیر، او زنده است و اکنون در خانه دشمن من است. اگر هر چه
می گویم گوش کنی، دست او را در دست تو خواهم گذاشت.
به خدا اگر فرخ لقا زنده باشد، هر چه بگویی، انجام خواهم داد.
قمر وزیر گفت: «من امروز در مقابل محبت هایی که به تو کرده ام، از تو

توقع زیادی دارم، که دشمن در صدد برانداختن من و خاندانم است و تنها
تویی که می‌توانی مرا یاری کنی.»
ارسلان گفت: «چه باید بکنم؟»

قمر وزیر تیر و کمانی آورد و به ارسلان داد و گفت: «تو باید با این تیر و
کمان دشمن مرا نابود کنی. اگر چنین کنی، فرخ‌لقا آزاد خواهد گشت.»
آنگاه کتابی به او داد و گفت: «من تو را به کنار دریاچه‌ای که در پشت
این عمارت است، می‌برم. تو باید تیر و کمان خود را آماده نگه‌داری و این
کتاب را بخوانی. آتشی از گوشهٔ باغ به سوی تو خواهد آمد و در پی آن صدایی
با خواهش و التماس از تو خواهد خواست که از خواندن کتاب دست برداری؛
اما تو اعتنایی نکن و همچنان کتاب را بخوان. وقتی شعلهٔ آتش به نزدیکی تو
رسید، کتاب را زمین بگذار و تیر و کمان را بردار و چشم راست ازدهایی را که
میان آتش است، هدف قرار بده. در این هنگام صدای فرخ‌لقا را خواهی شنید
که تو را از این کار منع می‌کند. فریب مخور که این نیرنگی بیش نیست و تیر را
رها کن. آنگاه کتاب را بردار و دوباره بخوان تا آتش خاموش گردد.»

ارسلان که از شنیدن خبر زنده بودن فرخ‌لقا، جان تازه‌ای یافته بود، شادمان
گشت و با قمر وزیر به کنار دریاچه رفت. قمر وزیر مرتب به او گوشزد می‌کرد
که فریب صدای فرخ‌لقا را نخورد.

ارسلان به خواندن کتاب مشغول گشت. قمر وزیر هم در گوشه‌ای دیگر
به خواندن کتابی دیگر پرداخت. ناگاه همان‌گونه که قمر وزیر گفته بود، از
گوشهٔ باغ آتشی نمایان شد. شعله‌های آتش زبانه می‌کشید و بالا می‌رفت و از
میان آن صدایی به گوش می‌رسید که می‌گفت: «ای جوان! فریب این مرد مکار



را خوردی و کار را به اینجا کشاندی. اکنون نیز با دست خود تیشه به ریشه جانت می‌زنی. نخوان! نخوان و با تیر قمر وزیر را بزن و عالمی را از شر او خلاص کن!»

ارسلان به شعله‌های آتش نگریست. اژدهایی غول‌پیکر را دید که به سوی او می‌آید. دهان اژدها، چون دهانه غاری بود و شعله‌های آتش از میان آن بیرون می‌زد. دوشاخ داشت مانند دو چنار. از چشمانش خون می‌بارید. دندانهای چون خنجرش از دهان بیرون زده بودند. ارسلان دردل گفت: «اگر به من نزدیک شود، مرا چون گنجشکی خواهد بلعید.»

اژدها با صدایی آرام گفت: «ای جوان! چرا عقلت را به کار نمی‌اندازی؟ سخنان قمر وزیر را گوش نکن. از خواندن دست بکش و بی‌درنگ کتاب را بر زمین بگذار.»

قمر وزیر نیز پشت سرهم التماس می‌کرد: «ارسلان! مبادا فریب او را بخوری. اگر کتاب را زمین بگذاری، این جانور تو را یک لقمه خام می‌کند.» ارسلان به خواندن ادامه داد. اژدها به او نزدیکتر شد. صدا به التماس افتاده بود: «جوان بی‌مروت! فریب آن سگ روسیاه را مخور. کتاب را نخوان. محض خاطر تو است که این باغ را زیرورو نمی‌کنم. با آن تیر جان قمر وزیر را بگیر و دنیا را از شر او راحت کن!»

قمر وزیر پریشان‌خاطر و هراسان بانگ برآورد: «ارسلان! وقت را تلف نکن، تیر و کمان را بردار و چشم راست اژدها را هدف قرار بده.» ارسلان بی‌درنگ تیر را در چله کمان گذاشت و رها کرد. تیر به چشم راست اژدها نشست. تیر چون به چشم اژدها اصابت کرد، گویا قیامت شده

باشد، از هرسو صداهای عجیبی به گوش رسید و در یک آن، روز روشن چون شب تیره گردید و ارسلان بیهوش نقش زمین شد. وقتی به هوش آمد، سپیده بردمیده بود. ارسلان برخاست و نگاه کرد. هیچ چیز در آنجا نبود؛ نه آتشی و نه ازدهایی؛ نه باغی و نه بستانی. همه جا تا چشم کار می کرد، خاک بود و بیابان برهوت.

ارسلان حیران از این ماجرا به راه افتاد. نمی دانست به کدام طرف باید برود و چگونه خود را از این بیابان بی آب و علف برهاند. تا غروب آفتاب راه می رفت. تشنگی او را عذاب می داد و زبانش چون بیابان برهوت خشک شده بود. کمی ریشه گون خورد و خستگی گرفت و دوباره به راه افتاد. پنج شبانه روز در آن بیابان بی آب و علف سرگردان بود. پریشان پیش می رفت و باخدای خود راز و نیاز می کرد:

آنی تو که حال دل نالان دانی
احوال دل شکسته بالان دانی
مگر خوانمت از سینه سوزان شنوی
ور دم نزنم، زبان لالان دانی.»

همان طور که می رفت، به تپه ای رسید. از آن بالا رفت. باغی دید سبز و خرم، با درختانی بلند و زیبا. خداوند را سپاس گفت و شتابان به سوی باغ رفت. در باغ باز بود. داخل شد. مکانی بود باصفا. آبی نوشید و میوه ای خورد و در باغ به گردش پرداخت. در وسط باغ عمارت زیبایی دید که چهل اتاق تودرتو



داشت. صدایی از اتاق آخر شنید. خود را به آنجا رساند. دختری با ناله می گفت: «خداوندا، تا کی باید در بند و اسیر باشم؟ آخر این چه ظلمی است که پندگانت بر من روا می دارند؟»

ارسلان این صدا را به خوبی می شناخت. این صدای فرخ لقا بود. ارسلان با شتاب در اتاق را باز کرد و داخل شد. فرخ لقا را در وسط اتاق به بند کشیده و سنگ بزرگی روی سینه اش نهاده بودند. فرخ لقا قدرت حرکت نداشت. ارسلان خود را به بالای سر او رساند و سنگ را از روی سینه اش برداشت. فرخ لقا چشم گشود و تا ارسلان را دید، از شوق بغضش ترکید و اشک چون سیل از چشمانش سرازیر گشت. ارسلان او را آرام کرد و گفت: «چه کسی به خود جرأت داده که تو را به چنین روزی بیندازد؟»

فرخ لقا گفت: «من هر چه می کشم، از دست تو می کشم.»

ارسلان گفت: «کور شوم اگر بخواهم تو را در چنین حالی ببینم.»

فرخ لقا گفت: «چقدر تو را از قمر وزیر بر حذر کردم. چرا به حرف او

گوش کردی؟ چرا مرا بیهوش کردی و گردن بند را باز نمودی؟»

- پس تو اسیر دست قمر وزیر بودی؟

- ببله! چقدر التماس کردم که تیر به چشم ازدها نزن! تو زدی و طوفان برپا شد. تا چشم گشودم، خود را در این باغ، اسیر او دیدم. چون تن به خواست او ندادم، سیلی محکمی به من زد و مرا به چهار میخ کشید. اینک تو بگو! چگونه اینجا را یافتی؟ چه کسی تو را به اینجا آورد؟

- هیچ کس جز خدای محمد مرایاری نکرد. او از دل بیابان خشک و سوزان مرا به این سورهنمون شد.

فرخ لقا گفت: «فرصت زیادی نیست. اگر قمر وزیر تو را در اینجا ببیند، هردوی ما را خواهد کشت. پس بی درنگ اینجا را ترک کن و خود را به کشتن مده.»

- این چه سخنی است که می گویی! من تا جان قمر وزیر را نگیرم، لحظه ای آسوده نخواهم بود.

ارسلان خنجر از کمر گشود و خواست بندهای فرخ لقا را بگشاید؛ اما خنجر شکست و بندها باز نشد.

ارسلان ناامید خنجر را به سویی افکند. مدتی اندیشید که چه باید بکند؛ اما عقلش به جایی نرسید. در این گیر و دار سروکله قمر وزیر پیدا شد. ارسلان را که دید، قهقهه بلندی سرداد و گفت: «من تو را در آسمان می جستم، در زمین به چنگم افتادی؟ هفت شبانه روز در جستجوی تو آرام و قرار و خواب و خوراک نداشتم. اکنون تو را به سزای اعمال می رسانم.»

ارسلان گفت: «روباه مکار! مرا با زبان چرب و نرمت فریب دادی و

همه چیز را خراب کردی. آماده باش که می خواهم سراز بدنت جدا سازم.»

ارسلان این را گفت و دست به قبضه شمشیر برد و آن را محکم بر فرق قمر وزیر کوبید؛ اما شمشیر سر مویی بر آن جادوگر اثر نکرد. قمر وزیر گفت: «هی جوان! گمان بردی من امیر هوشنگ یا سام خان هستم!»

آنگاه بند دست ارسلان را چنان فشار داد که شمشیر از کفش بیرون پرید. سپس چنان سیلی محکمی به گوش او نواخت که آتش از دو چشم ارسلان جرقه زد. ارسلان چرخ می خورد و بیهوش بر زمین افتاد.

چون چشم گشود، خود را در کنار دریاچه به درختی بسته دید. قمر وزیر درحالی که شمشیری به دست داشت، در کنارش ایستاده بود. قمر وزیر گفت: «دیدی پهلوان با یک سیلی من چگونه از پای درآمدی! می خواهی با این شمشیر تو را چون خیار تر به دو نیم کنم؟»

ارسلان گفت: «زودتر جان مرا بستان که برای مردن آماده ام. بدان که اگر مرا نکشی، از پست ترین مردان فرنگ هم پست تری.»

قمر وزیر گفت: «تو را به این راحتی نمی کشم. تو را طوری زجر کش می کنم که مرغان هوا به حالت گریه کنند. آنگاه روبه فرخ لقا کرد و گفت: «اگر با این شمشیر گردن امیر ارسلان را بزنی، تو را نزد پدرت می برم.»

فرخ لقا با چشمی گریان گفت: «ای ساحر! این چه تکلیفی است که بر من می کنی؟ دستم بریده باد اگر چنین کنم. هر چه می خواهی بکن؛ اما بدان که اگر سراز تنم جدا کنی، تن به ازدواج با تو نخواهم داد.»

قمر وزیر که از خشم کف به دهان آورده بود، شمشیر را بالا گرفت و به سوی ارسلان هجوم آورد. ارسلان سربه سوی آسمان برد و با خدای خود

گفت:

«سوی تو بوییم که تویی بی نظیر
برکه گریزیم که تویی دستگیر
نیست به جز لطف تو راه دگر
جر گرمست نیست پناه دگر

ناگاه صداهای مختلفی از آسمان برخاست و هوا تیره و تار گردید. سپس
دستی از میان ابر بیرون آمد، قمر وزیر و فرخ لقا را برداشت و با خود برد.
امیرارسلان بار دیگر بیهوش بر زمین افتاد. چون به هوش آمد، غروب بود.
گشتی در باغ زد. اثری از قمر وزیر و فرخ لقا نبود. هر چه خوراکی در باغ بود،
برداشت و از باغ خارج شد. باز یابانی باریگ فراوان پیش رویش بود.



حکایت قلعه سنگستان

ارسلان خدا را یاد کرد و به راه افتاد. نمی دانست به کدام سو می رود. صبح تا شب راه می پیمود. به زودی آذوقه ای که با خود برداشته بود، تمام شد. ناچار به ریشه گون روی آورد. شش ماه در آن بیابان بی آب و علف سرگردان بود. کفشهایش پاره شده و موها و ناخنهایش بلند شده بود. دیگر از زندگی ناامید شده بود که کوهی سربه فلک کشیده مقابل خود دید.

یکی کوه پابه، سراندر سحاب
مکان بلند، آشیان عقاب
چنان قلعه اش گردن افراز بود
که با کرسی چرخ دمساز بود
هراسنده دیوار از دم غار او
دم ازدها بر دم مار او

ارسلان از کوه بالا رفت و خود را به قلعه رساند. در آن سوی کوه تا چشم کار می کرد، سبزه و درخت و چمن و چشمه بود با قلعه ای سربه فلک کشیده. شکر خدای رابه جای آورد و از کوه سرازیر شد. شب بردمیده بود که به کنار دروازه رسید. همان جا دراز کشید و به خواب فرو رفت. سحرگاه برخاست و وارد قلعه شد. عطر و رایحه دل انگیز گلها به مشامش می خورد و جان تازه ای به او می بخشید. قلعه بزرگ بود؛ اما کسی در آنجا دیده نمی شد. رفت و رفت تا به محوطه ای رسید که دوهزار سوار پوشیده در لباس رزم بی حرکت ایستاده بودند. هیچ صدایی از کسی بلند نمی شد. حیرت زده خود را پشت درختی پنهان کرد. سپس اندک اندک جلو رفت. خدایا چه می دید! تمام سواران از سنگ بودند. جلوتر رفت. جوان زیبایی چون قرص ماه روی تخت جواهر نشان تکیه داده و سنگ شده بود. دورتادور تخت هفتصد امیر سنگی ایستاده بودند. ارسلان مات و مبهوت گردشی در قلعه کرد تا به چاهی رسید. کنار آن نشست.

عجب چاهی بریده در دل سنگ
که عمقش را نداند کس به فرسنگ

سنگی برداشت و داخل چاه انداخت. صدای لطیفی از چاه به گوشش خورد که می‌گفت: «ای کسی که سنگ به داخل چاه انداختی! تو را به خدا سوگند می‌دهم که اگر ارسلانی، بگو که سخنی با تو دارم.»
ارسلان که یکه خورده بود، سکوت اختیار کرد و سخنی نگفت. صدا دوباره گفت: «ای ارسلان! تو را به جان فرخ‌لقا حرف بزن! مترس! من دوست تو هستم.»

ارسلان دل به دریا زد و باخود گفت: «هرچه بادا باد! بالاتر از سیاهی که رنگی نیست. پس چرا حقیقت را نگویم!»
پس سر را به داخل چاه فرو برد و گفت: «آری، من ارسلانم. با من چکار داری؟»

صدا گفت: «مرحبا بر تو که حقیقت را گفتی. یک امانتی اینجا داری. آن را برایت بالا می‌فرستم. آن را بردار و بی‌درنگ این قلعه را ترک کن.»
در این هنگام دستمالی از چاه به بیرون پرتاب شد و در کنار او افتاد. دستمال را برداشت و باز کرد. گردن‌بند دوازده یا قوت فرخ‌لقا در آن بود. با خوشحالی آن را در جیب نهاد و از جا برخاست؛ اما به سفارش صدای داخل چاه گوش نکرد و گشتی در قلعه زد تا غروب شد. ناگاه صدای عربده وحشتناکی به گوشش رسید. به طرف صدا برگشت. غولی عظیم‌الجثه را دید

که به سختی از میان دروازه قلعه وارد شد. با دیدن او، قلب ارسلان از تپش ایستاد. روبه خدا کرد و گفت: «پروردگارا! از شر این هیولا به تو پناه می‌برم.»
آنگاه پشت درختی پنهان شد. هیولا درحالی که افسار سگ سیاهی را در دست داشت، پیش آمد و روبه سوی محلی که ارسلان ایستاده بود، قلادهٔ سگ را به زمین کوید. از عجایب بود که سگ چون ابر بهاران می‌گریست و با زبان آدمیزاد به هیولا التماس می‌کرد؛ اما هیولا به او بی‌اعتنا بود.

هیولا سگ را بست و با شلاقی به جانش افتاد؛ چنان که جویباری از خون از سر و بدن سگ جاری گشت. هیولا گفت: «هر روز صد ضربهٔ تازیانه به تو می‌زنم تا بدانی با چه کسی طرفی و چهارچشمی مواظب اوضاع باشی. اکنون بگو بدانم امروز کسی را ندیدی که به این قلعه وارد بشود؟»

سگ گفت: «هیچ کس قدرت ورود به این قلعه را ندارد، مگر امیر ارسلان

رومی.»

هیولا گفت: «من ارسلان را از تو می‌خواهم. اگر می‌خواهی از دست من خلاص گردی، باید او را نزد من بیاوری.»

هیولا این سخن بگفت و تنوره کشید و به هوا بلند شد. ارسلان یکه و تنها و هراسان آنجا ایستاده بود و توان حرکت نداشت. اندکی بعد هیولا با تختی روان بازگشت. چشم ارسلان به تخت افتاد. دختر زیبایی را دید که چهره‌اش چون ماه تابان بود. قطرات اشک همچون دانه‌های مروارید از چشمانش سرازیر بود. هیولا قلادهٔ سگ را باز کرد. آنگاه شمشیری از کمر خود بیرون کشید و به او داد و گفت: «چهارچشمی مواظب او باش. وای به حالت اگر گزندگی به او برسد.»

هیولا این را گفت و بار دیگر تنوره کشید و به آسمان رفت. دختر هرچه به سگ التماس کرد که اجازه دهد او برود، سگ نپذیرفت و گفت: «محال است این کار را بکنم.»

در این هنگام صدای پای اسبی به گوش رسید. تک سواری از درون قلعه گذشت و چون باد روبه سوی آنها نهاد. از اسب پیاده شد و اسب را به درختی بست. برق شمشیرش در تاریکی می درخشید. روی به سگ کرد و بانگ برآورد: «ای سگ نابکار! با این دختر چه کار داری؟»

سگ گفت: «شمشیری را که در دست من است، خوب می شناسی. اگر پیش بیایی، سر از تن جدا می سازم.»

ارسلان دریافت که سوار و سگ از یکدیگر بیم دارند. پس با خود گفت: «بهرتر است از فرصت استفاده کنم و خود را از این وحشتکده برهانم.»

آنگاه به آرامی خود را به طرف اسب کشاند و بند اسب را باز کرد. با چابکی روی آن پرید و به سرعت از قلعه خارج شد. لیک چون راه را نمی دانست، عنان اسب را رها کرد تا به هرکجا که می خواهد، برود. هفت شبانه روز در راه بود تا به شهری رسید که لعلش می نامیدند و مردانش جملگی سیاهپوش بودند. با این اندیشه که نکند صاحب اسب از اهالی این شهر باشد، اسب را بیرون دروازه رها کرد و خود پیاده وارد شهر شد. مدتی در شهر گردش کرد. مردم حیرت زده به سر و روی او می نگریستند. ناگاه صدای ناله ای شنید. پاهایش سست شد. ناله از دکان پاره دوزی می آمد. به آن سو رفت. پیرمردی را دید که سر تا پا سیاه پوشیده بود و تنها دستاری زرد بر سر داشت و با حریری مشکی یکی از چشمان خود را بسته بود. پیرمرد مرتب به زبان رومی می گفت:

«ارسلان! خدا خانه خرابت کند که مرا خانه خراب کردی!»

ارسلان پریشان و حیران بر جای ماند. باخود گفت: «نمی‌دانم چه گناهی مرتکب شده‌ام که همه به خون من تشنه‌اند. یا می‌خواهند مرا بکشند یا نفرین و دشنام می‌دهند.»

پیرمرد تازیانه‌ای برداشت، پرده‌ای را که پشت دکان بود کنار زد و داخل شد. ساعتی آنجا بود. سپس در حالی که از دست و تازیانه‌اش خون می‌چکید، بیرون آمد. تازیانه را به سویی انداخت و مشغول کار شد.

ارسلان مات و مبهوت پیر پاره‌دوز بود که ناگاه چشمش به پیرمرد دیگری افتاد. پیرمرد سوار بر همان اسبی بود که او با آن از شهر سنگی گریخته بود. او به همراه بیست قراول و یساول به آنجا آمد و از پیر پاره‌دوز خواست که به دربار حاکم برود. پاره‌دوز پذیرفت و همگی راه افتادند. ارسلان نیز در پی آنان شتافت تا سر از کار پیرمرد در آورد. رفتند تا به دربار رسیدند. ارسلان بارگاهی آراسته دید. بر روی تختی مرصع حاکمی نشسته بود سرتا پا سیاهپوش که چشمانش خانه غم بود. حاکم شهر لعل با دیدن پاره‌دوز از روی تخت برخاست، دستها را از هم گشود و او را در آغوش کشید و گفت: «بگو بدانم راهی یافتی؟ چاره‌ای اندیشیدی؟»

اشک در چشمان پاره‌دوز حلقه زد و گفت: «چه باید کرد؟ آن کس که این گره به دست او گشوده می‌شود، هنوز به این شهر وارد نشده است. لیک غم مخورید که تا چند روز دیگر به اینجا خواهد رسید.»

آنگاه از حاکم لعل خدا حافظی کرد و به دکان بازگشت. ارسلان هم در پی او روان شد. ناگاه چشم پاره‌دوز بر او افتاد و با اصرار فراوان او را نزد خود

خواند و به او پیشنهاد کرد که چون غریب است، میهمانش باشد. ارسلان نیز چون درصدد آن بود که سر از کار او دریاورد، پذیرفت.



حکایت دبدار با اقبالشاه و جنگ با فولادزره دبو

پسر پاره‌دوز ارسلان را به دکان خود برد و آب و نانی به او داد و از او پرسید:
«پسر تو کیستی و از کجا می‌آیی؟»

ارسلان گفت: «من فیروز، تاجری از اهالی مصرم که راهزنان اموالم را
غارت کرده‌اند.»

پاره‌دوز گفت: «می‌دانم که دروغ می‌گویی و ارسلان پسر ملک‌شاه رومی
هستی.»

ارسلان گفت: «تاکنون چنین نامی نشنیده‌ام و نمی‌دانم از چه سخن
می‌گویید.»

پاره‌دوز به او اطمینان داد که نگران نباشد و نام حقیقی خود را بگوید که
تمام گره‌ها به دست او گشوده خواهد شد؛ اما ارسلان همچنان انکار می‌کرد. تا

اینکه شب در رسید. ارسلان و پاره‌دوز طعامی خوردند و خوابیدند. ارسلان خود را به خواب زد. پیرمرد به گمان آنکه ارسلان در خواب است، خاموش و بی‌صدا از جای برخاست و به پشت دکان رفت. ارسلان نیز در پی او روان شد. پاره‌دوز از باغی سرسبز گذشت و به چهارراهی رسید و مقابل اجاقی شعله‌ور که دیگ بزرگی روی آن بود، ایستاد. نفرینی نثار ارسلان کرد و باردیگر به راه افتاد و از آنجا دور شد. ارسلان به‌سوی دیگ رفت و نگاه کرد. روغن سبز رنگی داخل آن بود که به شدت می‌جوشید. گویی هزاران خروار هیزم زیر دیگ روشن بود. ارسلان بیش از پیش حیرت کرد و دوباره راه افتاد. پاره‌دوز وارد زیرزمین شد. ارسلان هم در پی او از پله‌ها پایین رفت. سنگ سیاهی را در زیرزمین به چهارمیخ کشیده بودند. پیرمرد با شلاق به جان سنگ افتاد. آنقدر سنگ را تازیانه زد که خون چون جویباری از سر و بدن سنگ جاری گردید و سنگ بیهوش شد. چون پیرمرد سنگ را رها کرد و رفت، ارسلان به‌سوی سنگ شتافت و گفت: «حیوان بیچاره! چه کرده‌ای که این‌گونه تازیانه بر سر و بدنت می‌زنند؟!»

سنگ نالید و گفت: «ای جوان! اگر ارسلانی، نامت را به این پیر ظالم مگو که جان سالم به در نخواهی برد.»

ارسلان پرسید: «چگونه است که تو نیز حرفهای پاره‌دوز را تکرار می‌کنی. من فیروز تاجر مصری هستم. تو کیستی؟»

سنگ پاسخ داد: «من از اهالی روم و از خدمتگزاران ملک‌شاه رومی هستم که به دست این پیرمرد اسیر شده‌ام. او دشمن امیر ارسلان رومی است و هر جوانی را که وارد شهر می‌شود، به این گمان که ممکن است ارسلان باشد،

هلاک می‌کند. تاکنون سی جوان را به این بهانه کشته است. روزی که من به این عمل او اعتراض کردم، خشمگین شد و به نیروی سحر و جادو مرا به سگ تبدیل کرد. حال تو را سوگند می‌دهم به جان کسی که دوست داری، مرا از این بند برهان.» و سوسه‌های سگ کارگر افتاد و ارسلان بندهای سگ را باز کرد. سگ به محض آنکه خود را رها دید، به سوی طاقچه‌ای که در زیرزمین بود، پرید و شمشیر زمردنشان را برداشت و درحالی که فریاد برمی‌آورد: «ای ارسلان! خوب به چنگم افتادی. اکنون مادرت را به عزایت می‌نشانم.» آهنگ او کرد.

ارسلان با چابکی خود را به در زیرزمین رساند و شروع به دویدن کرد. او از جلو و سگ از پی او در کوچه‌های باغ می‌دویدند که چشم پیر پاره‌دوز به آنها افتاد و بانگ برآورد: «ای شیرخام خورده! بار دیگر فریب این پلید را خوردی و کاری را کردی که نباید می‌کردی.»

سگ با دیدن پاره‌دوز به سوی او حمله‌ور شد و با شمشیر ضربه‌ای بر سر او زد و این فرصتی بود برای ارسلان که بی‌درنگ خود را به دکان برساند و در را ببندد. ناگاه رعد و برقی شد و ارسلان در دکان بیهوش بر زمین افتاد.

فردای آن روز، مردم شهر ارسلان را به جرم کشتن پیر پاره‌دوز و نابود کردن جسد او دستگیر کردند و نزد حاکم شهر لعل بردند. ارسلان حاکم را به باغ برد تا جسد پیرمرد را نشان دهد. دیگی که شب قبل در باغ می‌جوشید، سرنگون شده و چند قطره خون پای آن ریخته شده بود. از پیرمرد هم اثری نبود. حاکم سراسیمه به زیرزمین دوید. از سگ و شمشیر زمردنشان هم اثری نبود. حاکم شهر با عصبانیت به ارسلان گفت: «تو پاره‌دوز را فریفتی و خود فریب آن سگ را خوردی و آزادش کردی. آن سگ نیز شمشیر زمردنشان را برداشته و

پیرمرد را کشته و گریخته است. حال اگر ارسلانی، بگو تا چاره‌ای در این باره
بیندیشم؛ وگرنه تو را به جلاد خواهم سپرد.»

ارسلان گفت: «من فیروز، تاجر مصری هستم و کسی را به این نام
نمی‌شناسم.»

حاکم شهر لعل هرکاری کرد، نتوانست ارسلان را وادار به معرفی خود
سازد. پس به ناچار او را به جلاد سپرد.

ارسلان یک‌بار دیگر سربه‌سوی آسمان برد و از خدای خود یاری
خواست. ناگاه تکه ابری در آسمان ظاهر شد. دستی گریبان ارسلان را گرفت و
با خود به آسمان برد. ارسلان از ترس بیهوش شد و چون به هوش آمد، خود را در
بارگاهی پرشکوه دید و دانست عفریتی قوی هیکل او را از مرگ رهایی داده است.
ارسلان نگاهی به بارگاه انداخت. پادشاهی دید آشفته حال و پیریشان که بر
روی تخت مرصعی نشسته بود. شاه روبه ارسلان کرد و گفت: «ببین جوان، من
ابتدا سرگذشت خود را برای تو باز می‌گویم تا تو نیز سرگذشت خویش را
بازگویی. من پادشاه سرزمین صفا هستم و اقبال‌شاه نام دارم. اهالی این سرزمین
جملگی پریزادند. تو را به اینجا آوردیم؛ زیرا به یاری تو نیاز داشتیم. اکنون بگو
بدانم آیا تو ارسلان هستی؟»

ارسلان دردل گفت: «ای خدای بزرگ، چگونه است که من این قدر
دشمن دارم. آدم و سگ و جن و غول و پری، همه دشمن من هستند!»

آنگاه روی به پادشاه کرد و گفت: «قربانت گردم، من تاجری مصری به نام
فیروز هستم و ارسلان نامی را نمی‌شناسم.»

اقبال‌شاه وزیر خود را احضار کرد. پیرمردی با ریش و موی سفید و قدی

خمیده داخل شد:

بکنی پیری جو یک منت خمیری

زهر مویش روان صد جوی شیری

پیر مرد نگاهی به قد و بالا و سروروی ارسلان انداخت و گفت: «جوان، دروغ گفتن کار پسندیده‌ای نیست. هر چند می‌دانم چرا دروغ می‌گویی؛ چون از مکر و حیل‌های قمر وزیر هراسانی؛ اما دل قوی‌دار که خطری متوجه تو نیست.»

آنگاه ارسلان را با خود به تالاری برد. در بالای تالار دو تخت جواهرنشان قرار داشت و در هر بستر آن کسی خفته بود. وزیر تمام سرگذشت ارسلان را از هنگامی که از مادر زاده شده بود تا زمانی که به قلعه سنگستان رسیده بود، موبه‌مو تعریف کرد و ادامه داد: «اما نمی‌دانم چه شد که قمر وزیر و فرخ‌لقا گرفتار فولادزره دیو شدند و تو چگونه به شهر لعل رفتی و پیر پاره‌دوز تو را دید. اینک باز هم حاشا می‌کنی و می‌گویی ارسلان نیستی؟»

وزیر این بگفت و بازوی ارسلان را گرفت و کنار یکی از تختها برد و روانداز را از روی کسی که بر تخت آرمیده بود، کنار زد. ارسلان از دیدن پیر پاره‌دوز که با رنگی زرد در بستر بیهوش افتاده بود، حیرت کرد. وزیر با سرسختی تمام کوشش کرد و پیر پاره‌دوز را به هوش آورد. پیر نگاهی بر ارسلان انداخت دست به چشم برد و دستمالی را که بر چشمش بسته بود، کنار زد. ارسلان بیش از پیش در شگفت شد. پیر پاره‌دوز همان شمس وزیر بود.

ارسلان خود را به پای شمس وزیر انداخت و از او طلب بخشش کرد.

شمس وزیر گفت: «افراد سالخورده و دنیا دیده فریب مکر قمر وزیر را خورده اند؛ تو که جوان بودی و خام. تیری که تو به سوی اژدها پرتاب کردی، چشم مرا هدف قرار داد و قمر وزیر بدنهاد که در تمام این مدت مهر فرخ لقا را در دل داشت و در اندیشه تصاحب او بود، فرخ لقا را برداشت و از آنجا گریخت و نمی دانم بر سر تو چه آمد.»

ارسلان از لحظه ای که قمر وزیر او را فریب داده بود، تا زمانی که به قلعه سنگستان رفته و گردن بند فرخ لقا را به دست آورده بود، همه را موبه مو برای شمس وزیر تعریف کرد. شمس وزیر از اینکه گردن بند نزد ارسلان است، شادمان شد و چون ضعف بر او چیره شده بود، دوباره در بستر دراز کشید.

اقبالشاه نیز چون دانست ارسلان همان شخصی است که می تواند گره گشای مشکل آنها باشد، او را در آغوش کشید و دستور داد تا از او پذیرایی شایسته ای به عمل آورند. سپس وزیر این گونه سخن آغاز کرد: «من از زمان پدر اقبالشاه وزیر این سرزمینم و استاد شمس وزیر و قمر وزیر. شمس چون وزیر شد، صالح و خیر خواه باقی ماند؛ اما قمر وزیر چون کافر بود، به راه شیطان رفت و بدذات و اهریمن صفت شد. من به خواست شمس وزیر دوازده دانه یاقوت را به علم سحر و جادو، طلسم کردم و به فرخ لقا دادم تا قمر وزیر به واسطه آن نتواند به او نزدیک شود؛ اما قمر وزیر تو را فریفت و او را دزدید؛ اما آن جوان که کنار شمس وزیر آرمیده است، شاهزاده فیروز، فرزند اقبالشاه است که در شب عروسی با گوهر تاج دختر حاکم شهر لعل، به دست فولادزره زخم برداشت و فولادزره عروس را دزدید و با خود برد.»

آنگاه نفسی تازه کرد و این چنین ادامه داد: «فولادزره دیو، در زور بازو در هفتاد اقلیم شبیه و مانند ندارد. مادرش نیز جادوگری است بی‌مانند که اگر اراده کند، زمین و زمان را به هم می‌دوزد. او بدن فرزند خویش را به گونه‌ای طلسم کرده است که هیچ سلاحی بر او کارگر نیفتد؛ مگر شمشیر زمردنگار که آن نیز بر کمر فولادزره بسته است.»

ارسلان پرسید: «حکایت قلعه سنگستان چیست؟»

پیر لبخندی زد و پاسخ داد: «فولادزره، سپهسالار ملک خازن، سلطان شهر زهرگیاه بود. چون ملک خازن مرد، پسرش شاهپور جانشین او شد؛ اما فولادزره که خود می‌خواست حکمران این سرزمین شود، با یاری مادرش، ملک شاهپور و تمام وزرا و امرای او را به سنگ تبدیل کرد و منظر بانو مادر او را به اسیری باخود برد. از سوی دیگر چون فولادزره از مادرش شنیده بود که تنها تو می‌توانی جان او را بستانی، قمر وزیر را به شکل سگی درآورد و از او خواست تا هرگاه تو را دید، او را آگاه سازد. اینک ما چشم امید بر تو بسته‌ایم که انتقام همه ما را از فولادزره دیو بگیری.»

ارسلان پذیرفت و از اقبال‌شاه خواست سپاهی گران برای نبرد مهیا سازد. ارسلان بیست‌روزی در شهر صفا به استراحت پرداخت تا سپاه آماده شد. قرار شد شمس وزیر بر تخت روانی که روی فیلی قرار داشت، با ارسلان همراه شود.

دگر روز کاین لعینت زرنegar
برآمد بر ایوان نیلی حصار



به تخت افق شاه انجم نشست
و زو بر سپاه شب آمد شکست

چون آفتاب سرزد و جهان را با نور خویش روشن کرد، سپاه ارسلان در مقابل سپاه فولادزره قرار گرفت. ارسلان غرق دریای آهن و فولاد، سوار بر اسب چشم به میدان جنگ دوخت. فولادزره دیو نیز که چون آدمیان شمشیر زمره‌نشان بر کمر بسته و پوست ببری برتن کرده بود، وارد میدان شد و نعره

کشید: «ای اقبال‌شاه! چگونه جرأت کردی به جنگ من بیایی؟ گویا عقل خویش از کف داده‌ای! آیا کسی در لشکر تو پیدا می‌شود که پای به میدان گذارد و هم‌اورد من باشد؟»

یکی از یاران اقبال‌شاه که عفریتی عظیم‌الجثه بود، از اقبال‌شاه رخصت خواست و به میدان شتافت؛ اما پیش از آنکه بتواند خراش کوچکی بر فولادزره وارد آورد، فولادزره شمشیر زمردنگار را بر فراز سربرد و چنان بر فرقه‌ش کوبید که دو نیم شد و هر نیمه به گوشه‌ای افتاد. تا غروب آفتاب سیزده تن از دلاوران اقبال‌شاه به دست فولادزره کشته شدند.

روز دوم ارسلان خود پای به میدان نهاد. چون تیری که از چله کمان رها شده باشد، به سوی فولادزره تاخت. سرعت اسب ارسلان چنان زیاد بود که فولادزره قهقهه‌ای سرداد و گفت: «اقبال‌شاه، گویا در لشکر دیگر مردی نمانده که مرکبی بی‌سوار را به میدان فرستاده‌ای!»

ارسلان دور میدان را با اسب پیمود. مقابل فولادزره قرار گرفت. چشم دیو به ارسلان افتاد که چون سهراب، پور رستم دستان بود. ارسلان خروشید: «ای دیو نادان! چقدر لاف می‌زنی! اگر مرد میدانی، بگرد تا بگردیم.» فولادزره دیو گفت: «جوان، نامت چیست؟ بگو تا بدانم چه کسی به دست من کشته خواهد شد!»

ارسلان گفت: «نام من بر روی شمشیر زرنگار حک شده است.» آه از نهاد فولادزره برآمد. دانست که او کشته‌اش، ارسلان است. دست بر قبضه شمشیر برد و چون رعد غرید: «پس ارسلان تویی! بیا که خوب به چنگم افتادی.»



آنگاه شمشیر را بالا برد و خواست محکم بر فرق ارسلان فرود آورد که ارسلان با چابکی میچ دست او را گرفت و چنان فشار داد که استخوانهایش خرد شد و او به ناچار شمشیر را رها ساخت. ارسلان شمشیر را میان زمین و هوا قاپید و چنان بر فرق فولادزره کوبید که چون دو پاره کوه بر زمین افتاد. دوست و دشمن بر او آفرین گفتند. ارسلان شمشیر زمردنگار را به کمر بست و نزد سپاه خود بازگشت.

در میان سپاه چنان شور و ولوله ای برپا شد که جسد فولادزره از یادها رفت و چون به یاد او افتادند و به صحنه نبرد بازگشتند، اثری از جسد ندیدند. وزیر اقبالشاه گفت: «تمام تلاشمان هدر رفت. ما برای رهایی ملک شاهپور و سپاهش و مرهم زخم شمس وزیر و شاهزاده فیروز، به جسد فولادزره نیاز داشتیم.»

ارسلان پرسید: «مادر فولادزره دیو کجاست؟»

وزیر پاسخ داد: «او در محلی به نام باغ فازهر زندگی می کند. آن چاهی را که در قلعه سنگستان دیدی، به خاطر بیاور. باید از آن چاه پایین بروی تا به باغ فازهر برسی.»

ارسلان گفت: «می روم.»

وزیر گفت: «باید بدانی که در هر و جب این باغ دیوی خفته است که جملگی از غلامان و یاران فولادزره و مادرش هستند. آنها به خون تو تشنه اند و هر آن مرگ در کمین توست.»

ارسلان گفت:

«گرفتند از من آن است که من می‌دانم»

شیشه را در بغل سنگ نگه می‌دارد.»

آنگاه همراه وزیر و چند عفریت به قلعهٔ سنگستان رفتند. به فرمان وزیر، چشمان ارسلان را بستند تا هنگام عبور از چاه، با تماشای مناظر خوفناک، آشفته و هراسان نشود.

ارسلان با وزیر و یارانش وداع کرد و همراه چهار عفریت وارد چاه شد. صداهای عجیب و وحشتناکی از داخل چاه به گوش می‌رسید که او را برتن انسان راست می‌کرد. بوی بدی در تمام چاه پیچیده بود که مشام ارسلان را می‌آزرد و او را اندک اندک از حال می‌برد. تا اینکه به ته چاه رسیدند و نسیمی خنک صورت او را نوازش داد. عفریتان دستمال از چشمان او گشودند و گفتند: «ما دیگر بیش از این نمی‌توانیم جلو بیاوریم. اینجا نزدیک باغ فازهر است.»

پس از آنکه عفریتان ارسلان را تنها گذاشتند، او به راه افتاد. رفت و رفت تا به قلعه‌ای رسید. قلعه دروازه نداشت و دور تا دور آن را دیواری بلند احاطه کرده بود. شب نزدیک بود. ارسلان جانب احتیاط را رها نداشت و بر فراز درختی رفت تا شب را در آنجا بسر برد. ناگاه چشمش به سگ سیاه بزرگی افتاد که فلاده کلفت و سنگینی برگردن داشت. سگ خود را بر زمین می‌زد و ارسلان را نفرین می‌کرد. ارسلان اندیشید: «شاید او قمر وزیر باشد. بهتر است او را هلاک کنم.»



اما کمی بعد باخود گفت: «شاید انسانی باشد که اسیر دست جادوگران شده است. بهتر است کمی دیگر صبر کنم.»

سگ تا سیده سحر آنجا بود و مرتب ارسلان را نفرین می کرد. سپس آنجا را ترک کرد و رفت. ساعتی نگذشته بود که بانویی سیاهپوش به آنجا آمد. کنار چشمه نشست و های های گریست. او نیز مدام می نالید و می گفت: «ای ارسلان بی مروت! تا کی باید منتظر باشم!؟»

بانوی سیاهپوش تا نزدیک غروب آنجا بود. سپس بلند شد و به سوی روان

شد. ارسلان نیز در پی او رفت تا سر از کار او در بیاورد. زن وارد تالاری بسیار مجلل و باشکوه شد که در صدر آن دوتخت مرصع نهاده بودند. روی یکی از تختها دختری زیبا و سیاهپوش نشسته بود. دختر با دیدن زن، از جابر خاست و پرسید: «چه شد؟»

زن پاسخ داد: «تحمیل داشته باش که سرانجام پای او به اینجا خواهد رسید.»

دختر گفت: «چگونه تحمل کنم که پس از کشته شدن فولادزره، مادر او روزی صد تازیانه بر من می زند!»

چهره مغموم و چشمان اشکبار آن دوزن، ارسلان را به فکر واداشت. باخود گفت: «این دو اگر دشمن من نیز باشند، چون زن هستند، کاری از پیش نخواهند برد.»

پس وارد تالار شد و خود را به آنان نشان داد و معرفی کرد. آن دو شکر خدا را به جای آوردند. آنگاه بانوی سیاهپوش گفت: «من منظر بانو، مادر ملک شاهپور هستم و این دختر نیز گوهر تاج، عروس اقبالشاه است. ما همان کسانی هستیم که گردن بند را برایت بالا فرستادیم.»

سپس برای او شرح داد که چگونه گردن بند را در فرصتی مناسب از فولادزره ربوده است و با چه مشقتی آن را دور از دسترس فولادزره و مادرش نگاه داشته است.

ارسلان از آن سگ سیاه پرسید. منظر بانو گفت: «آن سگ، قمر وزیر است. تو باید به او امان ندهی و او را به هلاکت برسانی که تمام فتنه ها زیر سر اوست. بعد از آن می باید دل و جگر فولادزره و قمر وزیر را پشت در باغ

بسوزانی تا درهای باغ گشوده شوند. اگر مغز سر این دو تن را با چند گیاهی که در این دشت می‌روید، مخلوط کنی، مرهمی به دست می‌آید که دواي درد ملک فیروز و شمس وزیر است.»

آن شب ارسلان در گوشه‌ای از همان تالار دراز کشید و به خواب رفت. سپیده که سرزد، با منظر بانو و گوهر تاج وداع کرد و به محلی که سگ را دیده بود، روانه شد. سگ در همان محل قبلی مشغول ناله‌واری بود. ارسلان تا غروب آفتاب صبر کرد و چون سگ راهی شد، پنهانی او را دنبال کرد. سگ از جلو و ارسلان از پس. رفتند و رفتند تا به سکویی رسیدند که در کنار چشمه‌ای قرار داشت. سگ از سکو بالا رفت. در این هنگام پیرزنی خمیده پشت از غاری که در آن نزدیکی بود، بیرون آمد. سگ با دیدن پیرزن، تعظیمی کرد. پیرزن تازیانه‌ای را که در دست داشت، تکان داد و پرسید: «چه شد؟ باز هم که دست خالی برگشتی!»

بعد با تازیانه به جان سگ افتاد. ارسلان از زور بازوی پیرزن در شگفت شد. آنگاه اندک اندک پیش رفت و شمشیر خویش را بیرون کشید و بر فرق سگ کوبید. پوست سگ ترکید و جسد قمر وزیر نمایان شد. با مرگ قمر وزیر، پیرزن فریادی کشید و گفت: «مرحبا ارسلان! دست و بازویت درد نکند که این انسان بد ذات را هلاک کردی.»

ارسلان پرسید: «تو کیستی و چرا قمر وزیر را تازیانه می‌زدی؟»
- من یکی از خدمتکاران فاوזהر هستم. از مادر فولادزهر شنیده بودم که تنها تو می‌توانی قمر وزیر را به درک واصل کنی و برای همین منتظرت بودم.
ارسلان پرسید: «مادر فولادزهر که جاست؟»

پیرزن پاسخ داد: «پس از مرگ پسرش، از ترس تو، به مملکت جان شاه گریخته است.»

«نعلن فولادزره کجاست؟»

پیرزن داخل غار شد. اندکی بعد درحالی که سرطناپی را که به جسد غول پیکر فولادزره وصل بود، با خود می کشید، به نزد ارسلان بازگشت. ارسلان شادمان شد. دل و جگر قمر وزیر و فولادزره دیو را درآوردند و در آتش سوزاندند. دودی سیاه به آسمان بلند شد. پس از آن دروازه بزرگی نمایان شد. پیرزن چند نوع گیاه چید و به ارسلان داد و ارسلان گیاهان را با مغز قمر وزیر و فولادزره مخلوط کرد و مرهمی ساخت و در جیب خود نهان ساخت. پیرزن گفت: «تو اینجا بمان، من به دنبال فرخ لقا می روم.»

ارسلان چند لحظه ای منتظر ماند. ناگاه صدایی شنید. بازگشت و با کمال حیرت فرخ لقا را دید. از ته دل شاد شد و به سوی او رفت. فرخ لقا نیز از دیدن ارسلان احساس خشنودی کرد و از او خواست تا چگونگی کشته شدن فولادزره را برایش بازگوید. ارسلان با آب و تاب فراوان به نقل ماجرا پرداخت و چون به لحظه ای رسید که با شمشیر زمردنگار بر فرق فولادزره دیو کوبیده بود، فرخ لقا گفت: «ممکن است این شمشیر را ببینم؟»

ارسلان بی تأمل شمشیر را بیرون کشید و به دست فرخ لقا داد؛ درحالی که نمی دانست کسی که خود را به شکل فرخ لقا درآورده است، همان مادر فولادزره است. چون شمشیر به دست آن ساحره رسید، چشمانش تغییر حالت داد، نعره هولناکی کشید و گفت: «ای ارسلان! خوب به چنگم افتادی. این منم! مادر فولادزره دیو.»

و شمشیر را بر فرق سر او فرود آورد. ارسلان با چابکی خود را کنار کشید؛ اما تیغه شمشیر به پایش اصابت کرد و ارسلان بیهوش بر زمین افتاد. چون ارسلان چشم گشود، چند نفر را بالای سر خود دید که اندوهگین نشسته بودند و زانوی غم به بغل گرفته بودند.

ارسلان گفت: «مرهم شمشیر در جیب من است. آن را روی زخم بگذارید.»

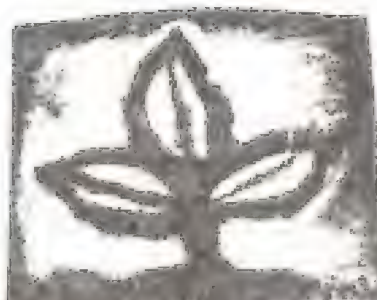
بی درنگ مرهم را درآوردند و کمی از آن را روی زخم ارسلان گذاشتند. زخم بلافاصله بهبود یافت. ارسلان پرسید: «شما کیستید و اینجا کجاست؟» پیرمردی از آن جمع پاسخ داد: «من پدر منظر بانو و پدر بزرگ ملک شاهپور هستم. چون تو به سراغ قمر وزیر رفتی، دخترم برای من پیغام فرستاد تا مراقب تو باشم که مادر فولادزره گزندگی به تو نرساند. من چند عفریت را بی آنکه دیده شوند، در پی تو فرستادم. چون زخم شمشیر ز مردنگار بران تو نشست، عفریتها پیش از آنکه مادر فولادزره بتواند زخم دیگری بر تو وارد کند، تو را ربودند و به اینجا آوردند. اکنون نمی دانیم که مادر فولادزره با آن شمشیر به کجا گریخته است؟»

در همین هنگام گوهر تاج و منظر بانو نیز که پس از پیدا شدن دریاغ، خود را رها نموده بودند، از راه رسیدند.

ارسلان گفت: «باید هر چه زودتر مرهم را به شمس وزیر و شاهزاده فیروز برسانیم.»

آنگاه چند عفریت آنان را به سوی سرزمین اقبالشاه بردند. ارسلان از آن مرهم بر زخمهای شمس وزیر و فیروزشاه نهاد. زخمها به سرعت بهبود یافتند. به

دستور ملک‌شاه شهر را آذین بستند و مردم به جشن و سرور پرداختند. همه شادمان بودند و شادی می‌کردند. لیکن دل در دل منظر بانو و ارسلان نبود. منظر بانو نگران فرزندش بود و ارسلان نگران فرخ‌لقا. غم و اندوه در چشمان ارسلان موج می‌زد. شمس‌وزیر و اقبال‌شاه که می‌دانستند در دل او چه می‌گذرد، به او دل‌داری می‌دادند، تا آنکه قرار شد چند عفریت به جستجوی مادر فولادزره بروند و محل اختفای او را پیدا کنند.



حکایت نبرد ارسلان با غول زنکی و تسخیر قلعه سنگباران

عفریت‌هایی که به جستجوی مادر فولادزره رفته بودند، بازگشتند و اعلام کردند در هیچ کجا نشانی از او نیافته‌اند. ارسلان از اقبال‌شاه خواست چند عفریت را با او همراه سازد تا او خود به جستجوی مادر فولادزره برود. اقبال‌شاه پذیرفت. تختی مهیا کردند. ارسلان بر تخت نشست. عفریت‌ها چهارگوشه تخت را گرفتند و به هوا پریدند. سه روز در راه بودند. روزی دویست فرسنگ راه می‌پیمودند تا روز سوم به فراز کوهی رسیدند. عفریت‌ها گفتند: «ای آدمیزاد، آن سوی کوه، سرزمین ملک جان شاه است و ما دیگر بیش از این نمی‌توانیم جلو برویم. تو باید بقیه راه را به تنهایی بروی.»

ارسلان راه افتاد. چند ساعتی در گرمای روز، راه رفت. خسته و درمانده به

باغی رسید. در باغ بسته بود. کنار جوی آبی که وارد باغ می‌شد، نشست، آبی خورد، سر و صورتی صفا داد که ناگهان در باغ باز شد. ارسلان غلام میاهی را دید که هیکلی چون فیل داشت. بازوانش چون شاخ چنار تنومند بود و چشمهایش دوکاسه خون بالبهایی بزرگ و کلفت:

لب بایین زمین را فرش می‌کرد
لب بالا نظر بر عرش می‌کرد

ارسلان خنده‌اش گرفت و باخود خواند:

«ای تنگتر از گوشه میدان، دهنش
وی تیزتر از خار مغیلان، بدنش
من بنده آن لیان هیزم شکنش
اشتر به قتلار می‌رود در دهنش!»

غلام بازوی ارسلان را بگرفت و باخود به داخل باغ برد. از آنجا وارد تالاری شدند. ماه‌منیر دختر ملک جان که روی تخت مرصعی نشسته بود، با دیدن ارسلان از جای خود برخاست و گفت: «من منتظر آمدنت بودم. می‌دانم ارسلانی و مسلمانی. من هم چون تو مسلمانم و به همین دلیل است که می‌خواهم به تو کمک کنم.»

و بعد ادامه داد: «چندروز قبل مادر فولادزره دیو به دربار پدرم آمد و

ماجرای کشته شدن پسرش و قمر وزیر را به دست تو و شکستن طلسم باغ
فازهر را تعریف کرد. اینک او به پدرم پناه آورده است و پدرم را وسوسه
می‌کند به یاری سپاه بیکرانیش و به کمک برادرم ملک ثعبان، به سرزمین شاهرخ
شاه و اقبالشاه لشکر بکشد و تو را به هلاکت برساند.

ارسلان پرسید: «آیا آنها پذیرفته‌اند؟»

ماه منیر پاسخ داد: «مادر فولادزره به برادرم قول داده است که پس از
کشته شدن ارسلان، فرخ‌لقا را که در زیبایی بی‌همتاست، به عقد او در بیاورد.
ملک ثعبان هم با شنیدن نام فرخ‌لقا و دیدن تصویر او، بیتاب شد و پیشنهاد مادر
فولادزره را پذیرفته است.»

ارسلان پرسید: «نمی‌دانی مادر فولادزره شمشیر زمردنگار را چه کرده
است؟»

ماه منیر پاسخ داد: «وقتی برادرم شمشیر زمردنگار را از آن عفریته
خواست، او گفت که شمشیر را داخل قلعه سنگباران انداخته است و تا ابد
کسی به آن شمشیر دسترسی نخواهد داشت که این شمشیر تنها به کار ارسلان
می‌آید و بس!»

ارسلان چون این ماجرا را شنید، گفت: «من برای کشتن آن عفریته و
رهایی ملک شاهپور و اهالی قلعه سنگستان بایستی به قلعه سنگباران بروم و
شمشیر زمردنگار را به دست بیاورم.»

ماه منیر گفت: «این کار امکان‌پذیر نیست. تاکنون پای هیچ آدمیزادی به
آنجا نرسیده است.»

القصة، ارسلان آنقدر اصرار کرد تا سرانجام ماه منیر پذیرفت و غلام را با

او راهی کرد. غلام و ارسلان رفتند و رفتند تا به نزدیکی قلعه سنگباران رسیدند. غلام گفت: «اینجا قلعه سنگباران است و من بیش از این نمی توانم به آن نزدیک شوم.»

پس ارسلان با او وداع کرد و به سوی قلعه به راه افتاد. به پانصد قدمی قلعه که رسید، زنگی سیاهی را دید که تا کمر از قلعه بیرون آمده بود و فلاخن بزرگی در دست داشت. زنگی سنگی بیست منی را در داخل فلاخن نهاد و عربده ای کشید و گفت: «ای جوان! مگر از جانت سیر شده ای؟! جلو نیا که مغزت پریشان خواهد شد.»

ارسلان توجهی نکرد و اندک اندک پیش رفت. زنگی فلاخن را دور سر خود چرخاند و سنگ را به سوی او پرتاب کرد. ارسلان چون گنجشکی سبکبال پرید و خود را کنار کشید. غلام که از دور این صحنه را نظاره می کرد، نفسی به راحتی کشید و باز به دعا خواندن مشغول شد. زنگی بار دیگر سنگی در فلاخن نهاد و به سوی ارسلان پرتاب کرد. ارسلان این بار نیز با چابکی خود را از سر راه سنگ کنار کشید. زنگی خشمگین شد و با هر دو دست مشغول پرتاب سنگهای بیست منی شد. هزاران سنگ به سوی ارسلان پرتاب شد. ارسلان در دل گفت: «خدایا جز تو کسی فریادرس نیست.»

در بارگاه جلالت ای عذریندیر

دریاب مرا که می رسم زار و حقیر

به خواست خداوند، سنگها یکی پس از دیگری از کنار ارسلان می گذشتند و به گوشه ای می افتادند. تا آنکه ارسلان به صد قدمی قلعه رسید. دست به کمان

برد، تیری در آن نهاد و سینه زنگی را نشانه گرفت و تیر را رها کرد. تیر چون پرنده‌ای پر کشید و بر سینه زنگی نشست. زنگی نعره‌ای کشید و از بالای برج سرنگون شد. ناگاه رعد و برقی برخاست و هوا تیره و تار شد. ارسلان برای لحظه‌ای هیچ‌جا را نمی‌دید. آنگاه هوا صاف شد و او دهلیزی در کنار قلعه دید. پای در دهلیز نهاد. چشمش به صندوقی افتاد. در صندوق را باز کرد و شمشیر زمردنگار را برداشت و با غلام به نزد ماه منیر بازگشت.



حکایت کشته شدن مادر فولادزره و شکسته شدن طلسم قلعه سنگستان

روز دیگر ماه منیر و ارسلان به سرزمین اقبالشاه رفتند. شمس وزیر اخبار چند روز گذشته از جمله حمله ملک شعبان را به اطلاع ارسلان رساند و گفت: «ملک شعبان روزانه بیست تن از سرداران ما را به خاک و خون می‌کشد و دیگر کسی سر آن ندارد که به میدان برود.»

ارسلان برای یافتن مادر فولادزره از شمس وزیر چاره‌جویی کرد. شمس وزیر چاره‌ای نیافت. ماه منیر لبخندی زد و گفت: «من نقشه‌ای دارم. شما دوتن به قلعه سنگستان بروید و زیر تخت ملک شاهپور پنهان شوید و منتظر بمانید. من می‌دانم چگونه مادر فولادزره را پیدا کنم و به آنجا بیاورم.»

آنگاه ماه منیر سوار بر گردن عفریتی شد و خود را به اردوگاه ملک ثعبان رساند. شمس وزیر و ارسلان نیز به قلعه سنگستان رفتند و منتظر ماندند. ماه منیر موها را پریشان کرد، چهره خراشید و گریان به نزد برادر شتافت. ملک ثعبان احوال را پرسید. ماه منیر گفت: «ارسلان، طلسم قلعه سنگباران را شکسته و شمشیر زمردنگار را به دست آورده است. او به مملکت جان شاه آمد و آنجا را زیرورو کرد.»

مادر فولادزره که در آنجا حضور داشت، آه از نهادش برآمد و هراسان و اندیشناک گفت: «من باید هر چه زودتر اینجا را ترک کنم و خودم را به هزار طاق سلیمان برسانم که فقط در آنجا از دست ارسلان در امانم.»

ماه منیر گفت: «حال که قصد رفتن داری، مرا هم به خدمت پدرم ببر.» مادر فولادزره پذیرفت و ماه منیر را بر پشت خود سوار کرد و به هوا پرید. وقتی به قلعه سنگستان رسیدند، ماه منیر پرسید: «اینجا کجاست؟ اینجا کیستند؟ چرا کسی حرکتی نمی‌کند و صدایی به گوش نمی‌رسد؟» مادر فولادزره خندید و گفت: «اینجا قلعه سنگستان است. آنها نیز سربازان ملک شاهپور پادشاه فاهرنند. من تمام آنها را به نیروی سحر و جادو طلسم کرده‌ام.»

آنگاه او را پایین برد تا از نزدیک آنجا را تماشا کند. ماه منیر به سوی تخت ملک شاهپور رفت. قدم بر پله تخت که نهاد، ارسلان شمشیر زمردنگار را از نیام کشید و از زیر تخت بیرون پرید و تا مادر فولادزره به خود بیاید، چنان با شمشیر بر فرق سرش کوبید که چون خیارتر به دونیم شد. با به هلاکت رسیدن مادر فولادزره، طلسم قلعه سنگستان شکسته شد و ملک شاهپور و یارانش به



شکل اصلی خود باز گشتند. همگی شکر خدا را به جا آوردند. جشن باشکوهی
برگزار کردند و از شادمانی تا سپیده صبح، خواب بر چشم کسی راه نیافت.
دیگر روز امیر ارسلان به سپاه اقبالشاه پیوست و ملک شعبان و ملک جان
شاه را شکست سختی داد و آنها را متواری ساخت.



حکایت طاووس پامرات جنی

ارسلان از روزی که از کشور خود خارج شده بود، مرتب در رنج و سختی و جنگ و دربه‌دري به سر برده بود؛ اما چون هنوز فرخ‌لقا را نیافته بود، نمی‌توانست آرام و قرار داشته باشد. پس به مشورت با شمس وزیر و اقبال‌شاه و ملک شاهپور پرداخت تا چاره‌ای بیندیشند و قرار شد یک بار دیگر به باغ فازهر بروند، شاید گره‌ای گشوده شود.

چون به باغ فازهر رسیدند، درهای باغ پیدا نبود. کمی از خاکستر مادر فولازره را با آب مخلوط کردند و بر در قصر پاشیدند. درهای قصر نمایان شد. دورتادور باغ اتاقهای بسیار زیادی بود. ارسلان سراسیمه از این اتاق به اتاق

دیگر می‌دوید که چشمش به دری افتاد که قفل بود. قفل را شکست و وارد شد. در گوشه اتاق دولا بچه‌ای توجه او را جلب کرد. قفل دولا بچه را شکست. عنتر قوی هیكلی دید که بدنی به بزرگی شتر داشت. دستان عنتر به گردنش بسته شده بود. ارسلان با حیرت به عنتر خیره شده بود که عنتر با صدایی خشن نعره کشید: «سلام ای ارسلان دلاور! سالها منتظر آمدنت بودم. مرا از اینجا برهان.»

ارسلان پرسید: «تو کیستی؟ چه کسی تو را دربند کرده است؟»

عنتر پاسخ داد: «من هم بنده‌ای از بندگان خدا و از جنس پریزادان هستم. صد سال در غار مشغول عبادت بودم که روزی فولادزره گذارش به آنجا افتاد. چون مرا در حال پرستش خداوند دید، برآشت و به یاری علم سحر و جادو مرا به شکل عنتری در آورد و اینجا زندانی کرد.»

«نمی‌دانم راست می‌گویی یا نه! با وجود این تو را نزد پادشاه پریزادان می‌برم تا صحبت گفتار تو روشن شود.»

ارسلان عنتر را به باغ آورد و احوال او را باز گفت. وزیر اقبالشاه گفت: «من دروغ را در چشمان این عنتر می‌خوانم.»

ارسلان گفت: «پس در حال او را در زنجیر نگه می‌داریم تا فرخ‌لقا پیدا شود.»

آنگاه به داخل قصر رفتند و دوباره به جستجو پرداختند. ناگاه صدایی از سقف تالار به گوش رسید. قفس بزرگی با زنجیر از سقف آویزان شده بود و طاووسی در میان آن بود. طاووس گفت: «من مرآت جنی، دربان باغ فازه‌ر هستم که فولادزره مرا به این شکل درآورده است. مرا پایین بیاورید.» ملک شاهپور چون این را شنید، دستور داد قفس را پایین بیاورند.

طاووس گفت: «ارسلان، نگران نباش فرخ لقا درهمین کاخ است.»
درهمین هنگام چشم طاووس به عنتر افتاد و گفت: «او را آزاد نکنید که او
الهاک دیو است. این نابکار خواب از چشمان فولادزره دیو و مادرش ربوده
بود. آنها سه روز سختی کشیدند تا توانستند او را به چنگ بیاورند و به بند
بکشند. فریب او را نخورید و او را آزاد نسازید.»

بعد آنها را به اتاق کوچکی برد که در گوشه آن خرمنی زنجیر روی هم
تلمبار شده بود. زنجیرها را بیرون کشیدند و از پله های قصر پایین رفتند.
طاووس کنار درخت چنار کهنسالی ایستاد و گفت: «زنجیرها را پای چنار
بگذارید.»

عنتر که این منظره را دید، هراسان شد و به تقلا افتاد. مرات دستور داد
دستان عنتر را بکشایند و او را به چهارمیخ بکشند. بعد روی به ارسلان کرد و
گفت: «بر پشت من سوار شو و زنجیر پای راست عنتر را در دست بگیر.»
ارسلان آنچه را که مرات گفته بود، انجام داد. طاووس پرید و روی شاخه
درخت فرود آمد. ارسلان دید روی درخت، تخت مرصعی نهاده اند و فیل بزرگی
روی آن خوابیده است. چهار ناقوس را با زنجیر طلا به چهار دست و پای فیل
بسته بودند. طاووس گفت: «قلاب این زنجیر را باید طوری به حلقه ناقوس
چپ بیندازی که صدایی از آن در نیاید.»

ارسلان این کار را به خوبی انجام داد و دوباره بر پشت طاووس سوار شد
و فرود آمد. بار دیگر این کار تکرار شد و این بار زنجیر پای چپ عنتر به ناقوس
دست راست فیل انداخته شد. طاووس گفت: «این بار چون بالای سر فیل
رسیدی، شمشیر زمرنگار را آماده نگاه دار. چون صدای ناقوس بلند شد و فیل

از خواب برخاست، آتشی از خرطوم او زبانه خواهد کشید. تو باید پیش از آنکه آتش به زمین برسد، با شمشیر سر از تنش جدا کنی.»

طاووس، ارسلان را بالای درخت برد و خود پایین پرید و به ملک شاهپور گفت که تازیانه را با تمام توان بر سر و بدن عنتر فرود آورد. ملک شاهپور تازیانه را بالا برد و با شدت تمام بر بدن عنتر فرود آورد. عنتر از درد فریاد گوشه‌خراشی کشید و دست و پاهای خود را تکان داد و با این کار ناقوسها به صدا درآمدند. فیل از خواب پرید و نمره‌ای وحشیانه کشید که تمام قصر به لرزه درآمد. خرطوم خود را بلند کرد. از خرطومش آتش زبانه می‌کشید. ارسلان شمشیر خود را بر فراز سر برد و چون فرود آورد، دستش کمی لرزید و شمشیر، تنها خرطوم فیل را قطع کرد و خود فیل به هوا بلند شد. به ناگاه همه جا چون شب تیره‌وتار شد و ارسلان بیهوش روی زمین افتاد.



حکایت آزادشدن فرخ لقاو نبرد بالهاک دیو

ارسلان چون به هوش آمد، خود را در رختخواب نرمی یافت. و چون چشمش به اقبالشاه و شمس وزیر و ملک شاهپور افتاد که بر بالای سرش گرد آمده بودند، شادمان شد و شکر خدا را به جای آورد. در این هنگام پیرمردی سرخ مو جلو آمد و گفت: «من همان طاووس یا مرآت جنی هستم. پس از آن ماجرا، ما جملگی بیهوش شدیم و عنتر توانست بگریزد. چون به هوش آمدیم، پوست طاووس ترکید و من به شکل اول خود درآمدم.»

ارسلان گفت: «اکنون چه باید کرد؟»

مرآت پاسخ داد: «دل قوی دار که کارها بر وفق مراد است. فقط باید مراقب باشی و هر چه می‌گوییم، به دقت انجام دهی.»

ارسلان گفت: «به دیده منت!»

مرات گفت: «من تو را بالای قصر می برم. گنبدی آن بالاست و در کوچکی از طلا دارد و چرخ میانی آن است با چهار زنجیر. سر هر زنجیر به ستونی بسته است. این چرخ به گونه ای می چرخد که پره های آن دیده نمی شود. تو باید با شمشیر زنجیرها را پاره کنی. با این کار چرخ به زمین می افتد و درهای قصر پیدا می شوند و تو فرخ لقا را در آنجا خواهی یافت.»

ارسلان هرآنچه را که مرات گفته بود، انجام داد و با شمشیر زنجیرهای ستون را پاره کرد و چرخ چون کوهی بر زمین افتاد. در زیر چرخ، پله ای دید. پایین رفت. تالاری دید با اتاقهای تودرتوی بسیار. ناله ای از یکی از اتاقها شنید. جلوتر رفت. صدای ناله دوباره بلند شد که می گفت: «خداوند! من کافر بودم، مسلمان شدم. رواندار بیش از این در عذاب باشم.»

ارسلان از شنیدن این صدا مست شد:

آشنا داند صدای آشنا

آری آری جان فدای آشنا

ارسلان با شتاب خود را به فرخ لقا رساند. فرخ لقا را در میان اتاق به چهارمیخ کشیده و سنگی بزرگ بر سینه اش نهاده بودند. ارسلان که فرخ لقا را در چنین حالی دید، اشک در چشمانش حلقه زد. سنگ را از روی سینه اش برداشت و دست و پای او را باز کرد. در همین هنگام دیگران هم از راه رسیدند. جملگی شکر خدا را به جای آوردند و به نماز ایستادند. بعد به دربار



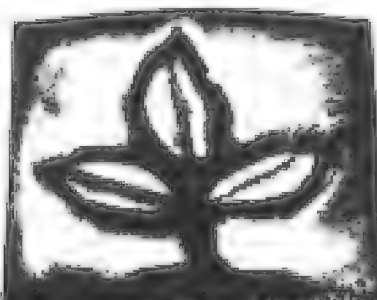
اقبالشاه رفتند. جشن عروسی ملک شاهپور و ماه منیر و گوهر تاج و ملک فیروز
باشکوه تمام برگزار شد. چند روزی همه شاد و خوشحال بودند و ارسلان تدارک
سفر می‌دید که عفریتی از یاران اقبالشاه از راه رسید و گفت: «الهاک بالشکری
عظیم به این سو می‌آید.»

آه از نهاد همه برآمد. ارسلان گفت: «نگران نباشید که به خواست خدا،
الهاک دیو را نیز نابود خواهیم کرد.»

آنگاه سپاهی گران گرد آوردند و برای مقابله با الهاک دیو راهی میدان نبرد
شدند.

دوسپاه روبه‌روی هم صف آرا شدند. الهاک دیو چون کوهی عظیم به میدان
درآمد و هم‌اورد خواست. ارسلان غرق در آهن و فولاد بر روی اسب پرید و
چون برق و باد خود را به میدان رساند و گفت: «ای نابکار! میدان از نره شیران

خالی دیده‌ای که لاف می‌زنی؟ بگرد تا بگردیم که مرد میدان تو منم.»
 الهاک دیو دست به قبضه شمشیر برد. ارسلان دست او را گرفت و با یک
 فشار شمشیر از کفش بیرون آورد و چنان با شمشیر زمردنگار بر کمرش کوبید
 که بدن او دوپاره شد و با صدای مهیبی بر زمین افتاد. با مرگ الهاک دیو،
 سپاهیان‌ش پابه فرار گذاشتند و متواری شدند.
 خبر پیروزی ارسلان به گوش اقبال‌شاه رسید. جملگی به پیشواز او رفتند و
 با عزت و احترام بسیار او را وارد شهر کردند. آنگاه شهر را آذین بستند و هفت
 شبانه‌روز جشن گرفتند.
 چند روز بعد، ارسلان و فرخ‌لقا و شمس‌وزیر با اهالی سرزمین پریان وداع
 کردند و روبه‌سوی شهر فرنگ نهادند.



حکایت بازگشت به فرنگ و پایان ماجرا

پطرس شاه که در غم از دست دادن فرزند و مفقود شدن شمس وزیر شب و روز اشک می ریخت و آرام و قرار از کف داده بود، دربارگاه نشسته بود که ایلچی پاپاس شاه با نامه ای نزد او آمد. پطرس شاه چون نامه را خواند، آه از نهادش برآمد و دنیا در نظرش تیره و تار گشت. پاپاس شاه در صدد آن بود که به خونخواهی پسر، به فرنگ لشکر بکشد. پطرس شاه به ناچار دستور آماده باش داد. ده روز نگذشته بود که پاپاس شاه با لشکری عظیم وارد پطرسیه شد. چون سپیده دمید، طبل جنگ به صدا درآمد و دولشکر روبه روی هم صف آرایی کردند.

دلاوران دوسپاه به میدان می آمدند، می کشتند و گشته می شدند. چندروزی نبرد بی هیچ نتیجه ای ادامه داشت و هیچ کس نمی توانست بر دیگری پیروز شود. در تمام مدتی که ارسلان در سرزمین پریزادان بود، جنگ به همین منوال ادامه داشت.

از آن سو، ارسلان و فرخ لقا و شمس وزیر سوار بر اسبانی راهوار، باشتاب به سوی فرنگ می تاختند. روزها و شبهای زیادی در راه بودند. چون به نزدیکی پطرسیه رسیدند، شمس وزیر گفت: «صلاح در این است که شما در اینجا اتراق کنید و من به تنهایی به شهر بروم و از اوضاع و احوال آنجا باخبر شوم.»

امیر ارسلان و فرخ لقا پذیرفتند و شمس وزیر با مقدار زیادی طلا و جواهر که از قلعه سنگباران به دست آورده بودند، وارد شهر شد. به میدان شهر که رسید، دوسپاه را رودرروی هم دید. خود را به اردوگاه پطرس شاه رساند و اجازه ورود خواست. پطرس شاه که گمان می کرد خواب می بیند، از تخت پایین آمد و او را در آغوش کشید و کنار خود نشاند. شمس وزیر حکایت را پرسید. پطرس شاه ماجرای لشکرکشی پاپاس را به تفصیل بازگفت. آنگاه از امیر ارسلان و فرخ لقا پرسید. شمس وزیر گفت: «نگران نباشید که اوضاع بر وفق مراد است.»

سپس قاصدی نزد امیر ارسلان فرستاد و از او خواست هر چه زودتر خود را به آنجا برساند. ارسلان و فرخ لقا خود را باشتاب به اردوگاه پطرس شاه رساندند. صحنه دیدار پدر و فرزند وصف ناشدنی بود. پس از آن پطرس شاه به سوی ارسلان رفت و او را چون فرزند خود در آغوش کشید و صورت مردانه اش را بوسید.



ارسلان یک بار دیگر لباس رزم پوشید و غرق دریای آهن و فولاد شد و آهنگ نبرد کرد. چون ارسلان وارد میدان نبرد شد، هلهله شادی از سپاهیان فرنگ برخاست. ارسلان فریاد کشید: «ای پاپاس شاه! بدان و آگاه باش که امپرهوشنگ را من کشتم. اگر مرد میدانی، بیا؛ وگر نیستی، راه خود بگیر و برو...»

پاپاس که این را دید، سوار بر اسب شد و به سوی میدان تاخت. ارسلان دست به شمشیر زمردنگار برد و آن را از نیام بیرون کشید. پاپاس شاه درحالی که شمشیر را برفراز سرمی چرخاند، برخروشید: «پس تو فرزند رشید مرا کشتی! بیا تا مادرت را به عزایت بشانم.»

این بگفت و با تمام توان شمشیر را به سوی فرق سر ارسلان فرود آورد. ارسلان با چابکی خود را کنار کشید و با شمشیر زمردنگار چنان بر پیکر او کوبید که پاپاس شاه و اسبش چهارپاره شدند. فریاد شادی از لشکر پطرس شاه به هوا برخاست. ارسلان به سوی لشکر پاپاس چرخید و هم‌اورد طلبید. لشکریان پاپاس که مرگ شاه خود را به چشم دیده بودند، از جنگ دست کشیدند و امان خواستند. ارسلان به آنها امان داد. باردیگر جشن و سرور در شهر برپا شد.

ساعتی بعد، همه در کاخ مشغول استراحت و خوردن میوه و شیرینی بودند. پطرس از ارسلان خواست تا حکایت خود را از ابتدا تا انتها برای همه بازگوید. ارسلان گفت:

«ملامتها که بر من رفت و سختیها که پیش آمد

گر از هر نوبتی، فصلی بگویم، داستان آید.»

آنگاه به نقل تمام ماجراهایی که بر او رفته بود، پرداخت. شاه و درباریان
 جملگی خاموش بودند و حیرت‌زده به سخنانش گوش می‌دادند.
 فردای آن روز، به فرمان پطرس شاه، شهر را چراغانی کردند و فرخ‌لقا را به
 عقد امیر ارسلان درآوردند. شهر یکپارچه شور و شادی شد.
 ارسلان چندروزی آنجا ماند. سپس از پطرس اجازه رفتن خواست.
 پطرس شاه با غم و اندوه فراوان پذیرفت. نامه‌ای به روم نوشتند و پیکی روانه
 کردند تا خبر بازگشت پیروزمندانه ارسلان را به مادر و پدر خوانده‌اش، خواجه
 نعمان برسانند.
 ارسلان با پطرس شاه و شمس وزیر و دیگران وداع کرد و باشکوه تمام و
 ثروت بسیار، همراه فرخ‌لقا به کشتی نشست و عازم روم شد.
 چون خبر سلامتی ارسلان به ماه بانو و خواجه نعمان رسید، اشک شادی
 از چشمانشان جاری گشت. بارگاه را آراستند و شهر را آذین بستند و به انتظار
 نشستند. چندروز بعد کشتی ارسلان در بندر روم پهلو گرفت. تمام مردم شهر به
 پیشواز آمده بودند. دل دردل ماه بانو و خواجه نعمان نبود. ارسلان از کشتی
 پیاده شد و به سوی مادر شتافت و خود را بر روی پاهای او انداخت. ماه بانو،
 ارسلان را بلند کرد و چون جان شیرین در برگرفت. آنگاه به سراغ فرخ‌لقا رفت و
 او را در آغوش کشید.
 یک بار دیگر جشن عروسی برگزار شد و مردم غرق شور و شادی شدند.
 به این ترتیب، امیر ارسلان و فرخ‌لقا به مراد دل خود رسیدند و سالهای سال با
 شادی و کامرانی در کنار هم زندگی کردند.

ISBN 964-6695-30-2



9 789646 669530



خ جمهوری، خ فروردین، کوچه شهید فراهانی پلاک ۳۳ - تلفن ۶۴۰۱۵۱۴ نشر پیدایش